Visión de conjunto

Estimado Cliente,

Se ha decidido Ud. por un fax que imprime sobre papel normal con la ayuda de un carrete de tinta y que además facilita la utilización de otros aparatos adicionales, en especial de teléfonos inalámbricos. El aparato está equipado con funciones que le simplificarán enormemente su instalación y manejo.

Envío de mensajes de fax

Para enviar un mensaje de fax de extensión superior a una página se pueden colocar como máximo 10 páginas en el alimentador de documentos. Si se acaba el papel, se pueden seguir recibiendo faxes que se guardan en la memoria.

Correo electrónico e Internet

Este aparato de fax le ofrece la posibilidad de enviar y recibir mensajes de correo electrónico. Así pues, configurando el aparato para utilizar la opción de correo electrónico, podrá transmitir sus documentos de fax a un precio mucho más barato, puesto que para utilizar Internet sólo deberá pagar el coste de una llamada local, independientemente del lugar al que envíe dicho fax. Además, también podrán llamarle desde diferentes sitios de Internet y sus documentos se imprimirán como si se tratara de un fax normal.

Escáner

El aparato está equipado con un escáner extraíble. De este modo, también podrá enviar por fax o copiar documentos que no pueden introducirse en un fax normal, como puede ser la página de un libro o de una revista. Por otro lado, podrá hacer múltiples copias de documentos desde su propio hogar, así como ampliarlos o reducirlos y ajustar el contraste, funciones que hasta ahora sólo podían conseguirse con una fotocopiadora.

Teléfonos (inalámbricos) adicionales

Su aparato de fax ofrece apoyo máximo para sus teléfonos alámbricos e inalámbricos o cualquier modelo nuevo adecuado para su utilización con la red PTT estándar. Se pueden pasar llamadas desde el aparato de fax a un teléfono (adicional) y viceversa. También se puede iniciar la recepción de un fax desde otro teléfono de la instalación, así como detener el contestador automático e iniciar la conversación en el caso de los aparatos provistos de dicho contestador.

Tecla de ayuda

Si presiona brevemente **HELP/INSTALL**, su aparato imprime un panorama general de todas las operaciones básicas del aparato de fax. Además, también podrá conocer la forma en la que puede recibir más páginas de ayuda que puedan resultarle útiles para el manejo del fax.

Instalación fácil

INSTALACIÓN FÁCIL se usa también como guía durante la instalación del aparato de fax. Cuando se pulse **HELP/INSTALL** más de dos segundos se imprimirá una hoja que, conjuntamente con la pantalla ayudará a instalar su aparato de fax. Una vez que haya superado los pasos de instalación, su aparato de fax se configurará automáticamente.

Conmutador fax y modos ☼ ☾ ⏻

El conmutador de fax discrimina las llamadas de teléfono de las de fax. Así, por ejemplo, podrá recibir documentos de fax en silencio, sin ningún pitido, para que dicho ruido no le moleste. En los modos ☼ y ☾ puede determinar el número de veces que el teléfono sonará por el día y por la noche antes de que salte el fax o el contestador automático, p. ej.: Durante el día se supone que las llamadas se han de escuchar. Transcurrido cierto tiempo, la recepción del fax se conecta automáticamente y se pueden dejar mensajes en el contestador automático (incorporado o externo). En cambio, durante la noche se supone que lo que se quiere es ser molestado lo menos posible. La recepción del fax se realiza en silencio y el timbre de llamada tiene un sonido más bajo.
A través de la función de temporización ⏻ puede programar el cambio automático del modo ☼ al modo ☾. El reloj interno se encarga del cambio a las 22 a ☾ y de que a las 6 vuelva a ☼. Ud. puede cambiar las horas adecuándolas a sus preferencias personales. En la pantalla puede Ud. ver en qué modo se encuentra en ese preciso momento.

! Nunca exponga su aparato de fax a la lluvia ni a ninguna fuente de humedad para evitar el riesgo de choque eléctrico o de incendio.

! En caso de tormenta con aparato eléctrico, desconecte el aparato de fax de la red eléctrica y de la línea telefónica. Si no puede desconectar el aparato de fax, no lo use ni llame por teléfono ya que podría recibir la descarga de un rayo y podría dañarse el aparato.

Instrucciones de seguridad

- Lea todas las advertencias e instrucciones y sígalas minuciosamente.
- Nunca conecte el enchufe del teléfono o de la red eléctrica en habitaciones húmedas a menos que los enchufes de pared estén diseñados especialmente para ambientes húmedos. Nunca toque la clavija/enchufe de alimentación, el conector de alimentación o la clavija del teléfono con las manos húmedas.
- Nunca toque cables de teléfono o de energía eléctrica sin aislamiento o cuyo aislamiento esté dañado, a menos que el cable telefónico esté desconectado de la línea telefónica y/o el cable de la energía eléctrica esté desconectado de la red.
- Nunca instale el aparato de fax en las proximidades de radiadores o máquinas de aire acondicionado. Evite poner en funcionamiento el aparato de fax expuesto a la luz solar directa.
- Coloque el aparato de fax sobre una superficie plana y deje una separación mínima de 10 cm entre el fax y otros aparatos y objetos.
- Asegúrese de que su aparato de fax esté bien apoyado y en línea con la superficie de apoyo. Cualquier caída puede ocasionar daños graves al aparato de fax y/o causar heridas a personas, especialmente a niños de corta edad.
- Compruebe que el aire circule libremente alrededor del aparato de fax. No ponga a funcionar el aparato de fax en cajas cerradas, armarios, cabinas, etc. Deje un espacio despejado de 10 cm en torno a las rejillas de ventilación del fax. Nunca cubra el aparato de fax (manteles, papel, carpetas, etc.). No coloque el aparato de fax sobre camas, manteles, cojines, sofás, alfombras u otras bases blandas ya que un recalentamiento del aparato podría ocasionar un incendio.
- Asegúrese de que se sitúan los cables respetando las medidas de seguridad (peligro de tropiezos, daño al cable o al aparato de fax).
- Desconecte el aparato de fax de la red y de la línea telefónica antes de limpiar su superficie.
- No use jamás agentes limpiadores líquidos ni gaseosos (aerosoles, detergentes, ceras, etc.).
- No permita que ningún líquido entre en el aparato de fax. De lo contrario existe riesgo de choque eléctrico o de lesión personal de otro tipo además de daño grave para el fax. Si entra cualquier líquido en el aparato de fax, retire inmediatamente el enchufe y hágalo revisar por un profesional.
- Si la pantalla LCD se rompe, puede salir un líquido ligeramente cáustico. Evite el contacto con la piel y los ojos.
- En caso de que la cubierta de su aparato de fax sufra algún daño, en especial los cables, desenchufe el aparato de la red y llame a su servicio técnico. Sólo el personal de servicio autorizado puede abrir la cubierta de su aparato de fax.
- Su aparato de fax ha sido probado de conformidad con las normas UL 1950, EN60950 o IEC 950 y sólo puede utilizarse en redes de corriente y lineas telefónicas acordes con estas normas.

Su garantía internacional

Los productos PHILIPS han sido diseñados y fabricados bajo los estándares de calidad más elevados. Si, desafortunadamente, pudiera existir algún problema con este producto, PHILIPS garantiza de forma graduita la mano de obra y las piezas, durante 12 meses a partir de la fecha de compra. Esta Garantía Internacional PHILIPS, complementa las obligaciones nacionales existentes sobre garantía hacia Ud., tanto de los distribuidores como de PHILIPS en el país de compra, no afectando los derechos que la Ley establece para los Consumidores.
La Garantía PHILIPS es aplicable en tanto que el producto sea tratado correctamente para su uso, de acuerdo con el contenido de las Instrucciones de Manejo y bajo la presentación de la factura original o recibo de caja, en donde se indique la fecha de compra y el nombre del distribuidor, junto al modelo y número de producción del aparato.

La Garantía PHILIPS no será aplicable en los siguientes casos:

- Cuando los documentos hayan sido alterados de alguna forma o resulten ilegibles.
- En el caso de que el modelo y número de producción del aparato haya sido alterado, borrado, retirado o hecho ilegible.
- Cuando las reparaciones hayan sido efectuadas por personas u organizaciones de servicio no autorizados, o en el caso de que se hayan producido modificaciones en el aparato.
- Cuando el daño en el aparato sea causado por accidentes que incluyan, aunque no se limiten a: tormentas, inundaciones, fuego o evidente mal trato del mismo.

Le rogamos tenga en cuenta que, el producto amparado por esta garantía, no será defectuoso, cuando se hayan realizado modificaciones en el mismo, para que cumpla con las especificaciones técnicas nacionales o locales, aplicables a países, para los que, el aparato no fue, originalmente, desarrollado y/o fabricado. Por esta razón siempre se debe comprobar si un producto puede ser utilizado en un país específico.

En el caso de que su producto PHILIPS no funcione correctamente o esté defectuoso, por favor contacte con su distribuidor PHILIPS, o, con un servicio oficial PHILIPS. En el supuesto de que Ud. requiera servicio en algún otro país, el departamento de servicio de atención al cliente del citado país, puede indicarle la dirección del servicio PHILIPS más próximo a su domicilio.

Para evitar problemas, le rogamos lea cuidadosamente las instrucciones de manejo, antes de ponerse en contacto con su Distribuidor o Servicio Oficial. Si Ud. tiene preguntas, que no puedan ser respondidas por el Distribuidor o el Servicio, le rogamos escriba o llame.

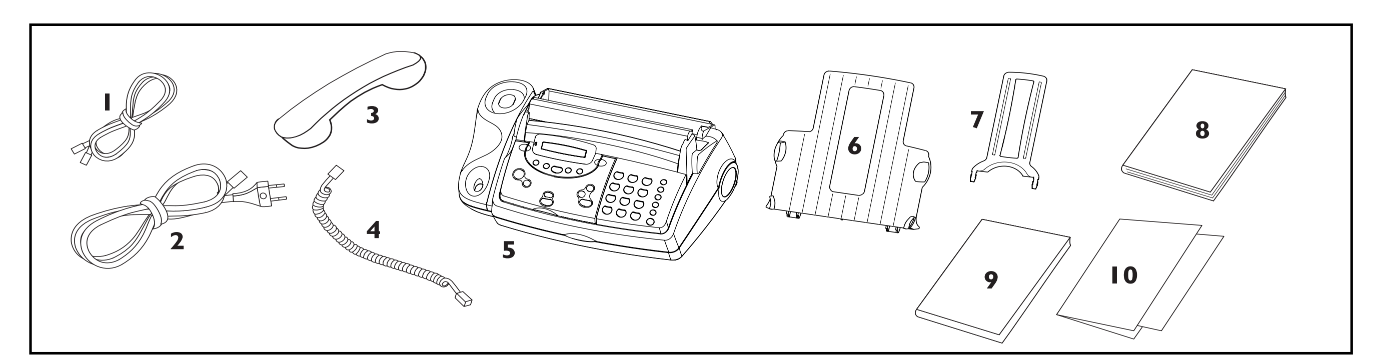
PHILIPS no se hace responsable de las posibles informaciones transmitidas incompletas o erróneas.

Tabla de materias

Panorama general del fax

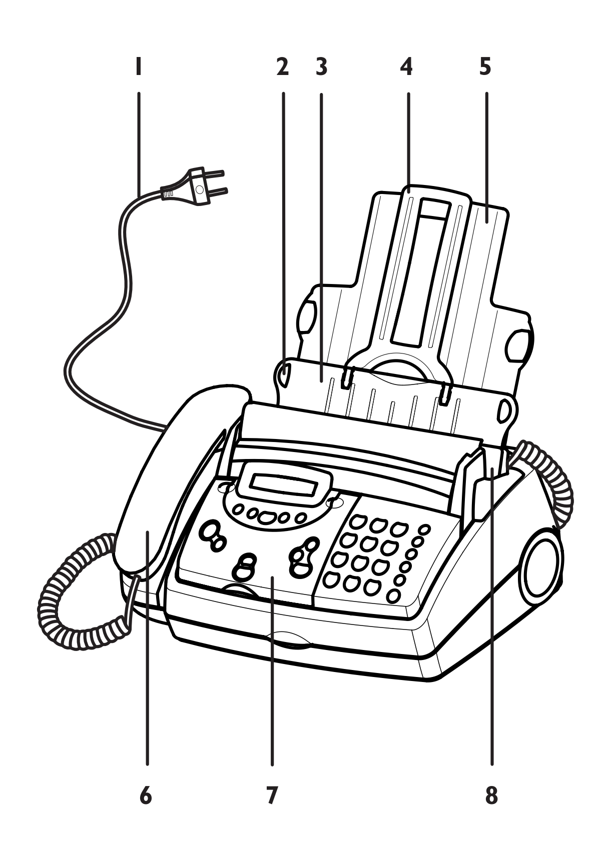
El embalaje contiene las piezas siguientes:

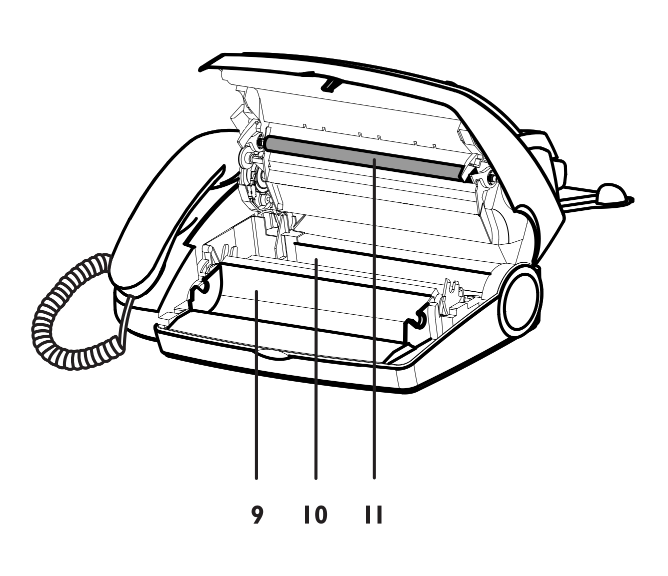
1 Cable de teléfono con enchufe
2 Cable de la red con clavija de alimentación
3 Microteléfono
4 Cable espiral de microteléfono
5 Aparato de fax
6 Bandeja del papel
7 Bandeja recogida de documentos
8 Instrucciones para el uso
9 Guía de Fácil Instalación
10 Carpeta con listas de direcciones de correo electrónico

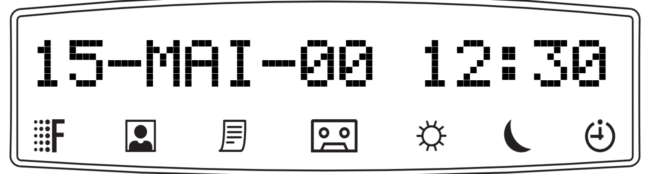


Descripción del aparato

1 Cable de alimentación con enchufe a la red
2 Guía para documentos
3 Aleta de alimentación
4 Bandeja recogida de documentos
5 Bandeja del papel
6 Microteléfono
7 Panel de funciones
8 Escáner
9 Compartimiento frontal del carrete de tinta
10 Compartimiento trasero del carrete de tinta
11 Rodillo de impresión







Los símbolos en la pantalla muestran los diferentes modos de servicio:

FINE /PHOTO
le indica si Ud. está transmitiendo o copiando un documento con una resolución más o menos alta. Si no se enciende indicador alguno, su aparato se encuentra en el modo de servicio estándar. Para cambiar el tipo de resolución, pulse **FINE/PHOTO.**

es visible cuando la memoria contiene faxes.

*)
es visible cuando el contestador automático esté activado.

/ /
tres símbolos diferentes indican la modalidad de funcionamiento actual. Puede seleccionar la modalidad de funcionamiento deseada con .

*) solamente para faxes con contestador automático incorporado

Panorama de las funciones

Puede imprimir una lista de funciones pulsando tres veces MENU.

Funciones de las teclas

START/COPY
pulse brevemente: para comenzar la transmisión del fax o para hacer una copia
pulse y mantenga (dos segundos): copia múltiple de plantillas de documentos / para acceso rápido a los informes de fax

FINE /PHOTO
para la selección de una mayor definición al enviar un fax o copiar un documento (FINE – para texto y gráficos; PHOTO – para fotografías)

Luz roja
si esta lámpara parpadea, lea el mensaje que aparece en la pantalla.

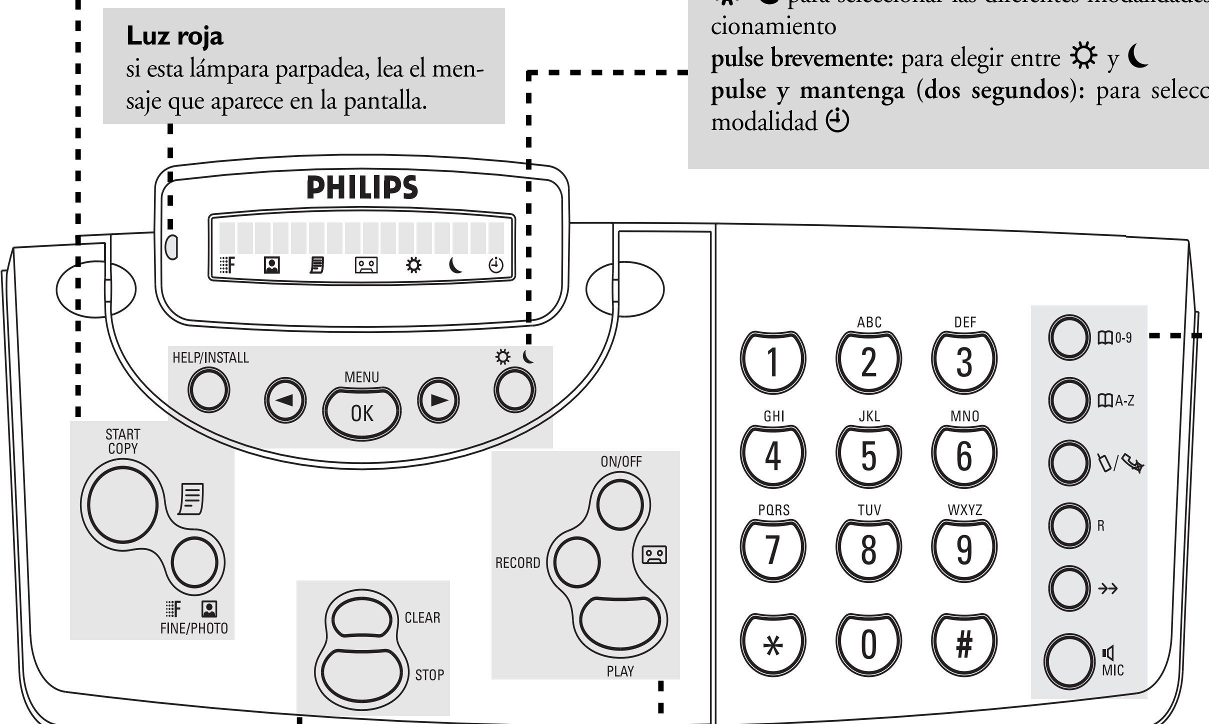
HELP/INSTALL
pulse brevemente dos veces: para imprimir instrucciones de funcionamiento para las funciones más importantes con referencia a las páginas de ayuda adicionales
pulse y mantenga (dos segundos): Inicio de la instalación automática del aparato de fax y de dispositivos adicionales / para imprimir una guía de Fácil Instalación

◄ para seleccionar opciones / para ajustar la intensidad sonora / Movimiento hacia la izquierda por la pantalla

MENU/OK para activar funciones / para confirmar su entrada

► para seleccionar opciones / para ajustar la intensidad sonora / para insertar un espacio a la hora de introducir un nombre / Movimiento hacia la derecha por la pantalla

☼ ☾ para seleccionar las diferentes modalidades de funcionamiento
pulse brevemente: para elegir entre ☼ y ☾
pulse y mantenga (dos segundos): para seleccionar la modalidad ⏻



STOP
para la interrupción de procesos

CLEAR
pulse brevemente: para borrar mensajes / datos / carácter único
pulse y mantenga (dos segundos): para borrar una línea completa

Con contestador incorporado:

ON/OFF: Conexión y desconexión del contestador automático

RECORD
pulse brevemente: grabación de una memoria interna
pulse y mantenga (dos segundos): para grabar el texto de salida

PLAY para escuchar los mensajes. La tecla parpadea cuando se ha grabado un nuevo mensaje o un memo. Tras la reproducción de los mensajes la tecla se mantendrá encendida hasta que los mensajes se borren.

0-9
pulse brevemente: para obtener un número memorizado
pulse y mantenga (dos segundos): para memorizar un número de teléfono

A-Z
pulse brevemente: para obtener un nombre memorizado
pulse y mantenga (dos segundos): para memorizar nombres

silenciamiento temporal del micrófono durante la conversación / para transferir una llamada del aparato de fax a un teléfono adicional conectado en serie al aparato de fax (ver glosario)

R
pulse brevemente: para funciones especiales, por ej.: en caso de utilización con una centralita (en una conexión de modem, para conmutar a otra llamada) y para usar diversas funciones que le ofrece su proveedor de servicio (llamada en espera, etc.)
pulse y mantenga (dos segundos): para insertar un espacio a la hora de introducir un nombre

→→
pulse brevemente: para repetir la llamada a cualquiera de los últimos cinco números marcados
pulse y mantenga (dos segundos): visión de la lista de llamadas recibidas

DIAL / MIC para marcar sin levantar el microteléfono. Para faxes con contestador automático incorporado también para funcionamiento manos libres

Teclado para correo electrónico debajo de la tapa:

@ para introducir direcciones de correo electrónico

⇧ para escribir letras en mayúsculas, pulse simultáneamente ⇧ y la tecla correspondiente a una letra

SPACE para introducir un espacio

CLEAR
pulse brevemente: para borrar mensajes / datos / carácter único
pulse y mantenga (dos segundos): para borrar una línea completa

STOP para la interrupción de procesos

START
pulse brevemente: para comenzar la transmisión del fax o para hacer una copia
pulse y mantenga (dos segundos): copia múltiple de plantillas de documentos / para acceso rápido a los informes de fax

ALT para introducir caracteres especiales, pulse simultáneamente la tecla ALT y la tecla correspondiente a la letra a la que está asignada el carácter especial que desea insertar (por ejemplo, ALT+Z para insertar una raya).

2 Instalación

! Este equipo no fue diseñado para hacer llamadas telefónicas cuando falla la corriente.

! El aparato de fax ha sido fabricado para uso se exclusivo en el país de venta. El aparato ha sido fabricado respetando las reglas y disposiciones de cada una de las compañías telefónicas de los distintos paises de venta.

Emplazamiento

1 Cerciórese de que esté colocado de manera segura y estable sobre una superficie horizontal y plana (nada de apoyos tales como alfombras, etc.).

2 Evite la radiación directa de la luz solar (el carrete de tinta es fotosensible), la proximidad inmediata de radiadores de calefacción, aparatos de radio y TV, instalaciones de aire acondicionado, polvo, agua y productos químicos.

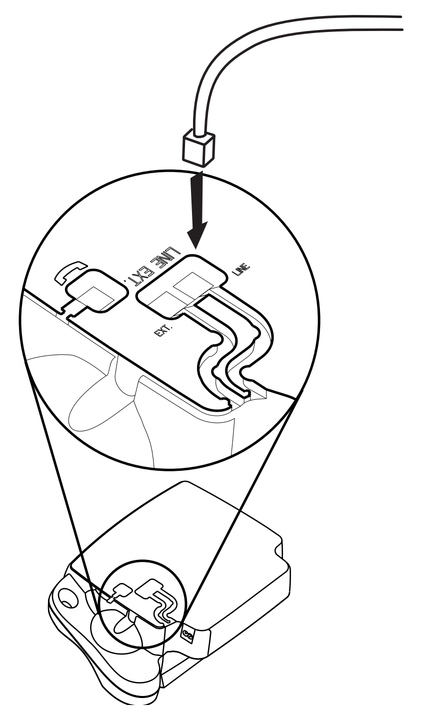
3 Para evitar una retención del calor no se debe tapar. Coloque el aparato de tal forma que quede garantizada una suficiente circulación de aire.

4 En el caso de que utilice un teléfono inalámbrico, deje una distancia de 15 cm por lo menos entre al fax y la estación base del teléfono inalámbrico, ya que de lo contrario puede que se oigan interferencias acústicas en su microteléfono.

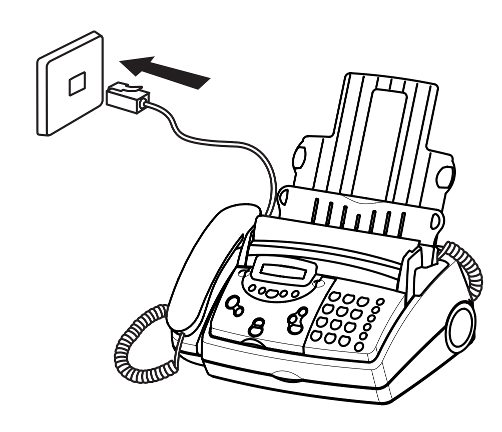
Conexión del fax

Conexión con la línea telefónica

Conecte el cable del teléfono al telefax en la conexión marcada como **LINE** en la parte inferior del aparato. Coloque el cable en la ranura prevista.

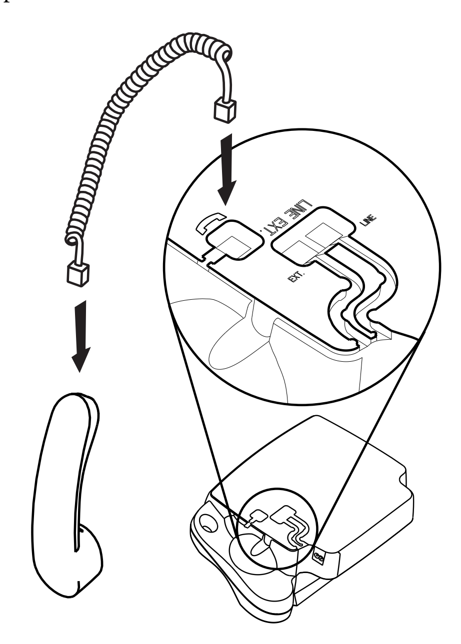


A continuación inserte la clavija del teléfono en la toma de la línea.



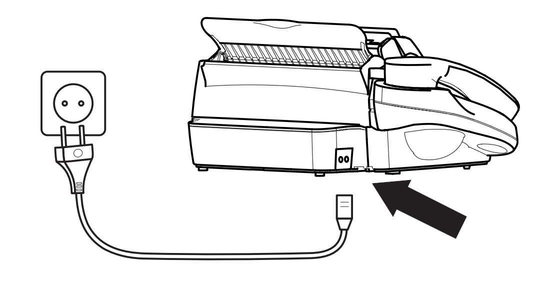
Cable espiral al microteléfono

Inserte un extremo del cable espiral en el enchufe identificado con el símbolo de un microteléfono que hay **en la parte inferior del aparato** e introdúzcalo a presión en la ranura especialmente previsto para el cable. Inserte el otro extremo en el microteléfono.



Conexión con la alimentación de red

! Tenga en cuenta que el microteléfono debe volver a colocarse antes de conectar el aparato a la red eléctrica.



1 Una vez que Ud. haya conectado el aparato fax a la red, éste realizará un test de comprobación. A continuación es necesario introducir la hora y la fecha.

2 Utilice el teclado numérico para introducir la hora y la fecha. A continuación presione **OK**.

Reposición del carrete de tinta

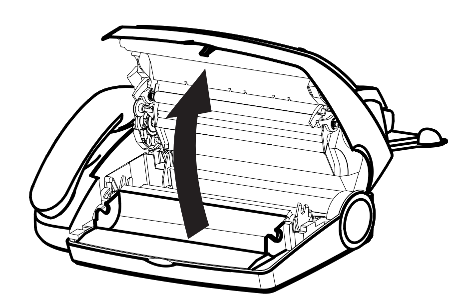
Antes de recibir o copiar documentos, es necesario que el aparato de fax disponga de un carrete de tinta. El aparato se entrega con un carrete que tiene capacidad para 50 hojas. No obstante, los carretes de tinta disponibles en el mercado tienen una capacidad de hasta 260 páginas.
Si el carrete de tinta se ha terminado o si no hay carrete de tinta en el aparato de fax, la luz roja parpadea y aparece:

`FALTA CARRETE`

1 Antes de cargar un nuevo carrete de tinta debe retirar el papel del mecanismo de alimentación del papel. ¡Siga también las instrucciones que vienen en el envase de su carrete de tinta!

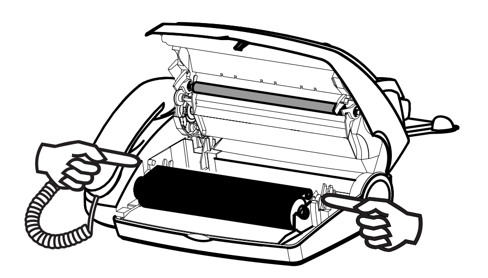
2 Para obtener una calidad óptima, utilice sólo carretes de tinta acorde con las especificaciones de su rollo original. Por razones de seguridad no utilice otras marcas que puedan dañar su aparato de fax.

3 Abra el aparato levantando cuidadosamente el panel de funciones en el hueco de la parte central.

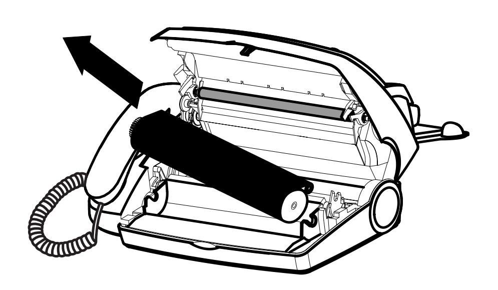


Retirar el carrete de tinta

1 Levante ambos lados del rodillo de tinta posterior utilizando el dedo índice para desplazarlo de su posición y empuje el segundo rodillo hacia adelante.

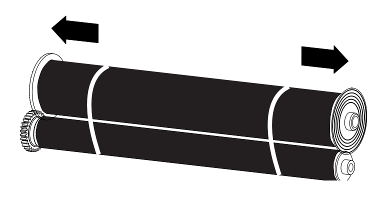


2 Retire los dos rollos de carrete de tinta. No pueden reutilizarse. Deshágase de los rollos de carrete de tinta junto con los residuos normales. Cargue un nuevo carrete de tinta, porque su aparato de fax no puede funcionar correctamente sin él.

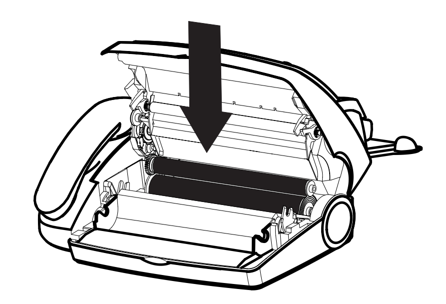


Carga del carrete de tinta

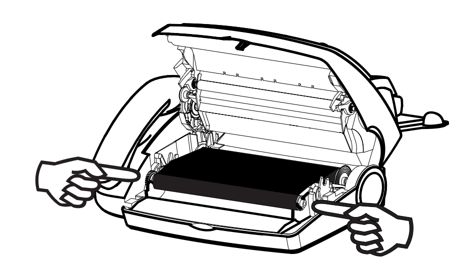
1 Retire con cuidado los anillos de goma del nuevo carrete de tinta. El carrete de tinta no debe estar dañado.



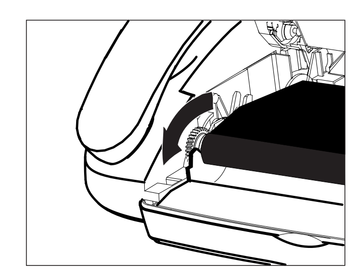
2 Ponga el carrete de tinta en el compartimiento posterior de el carrete de tinta.



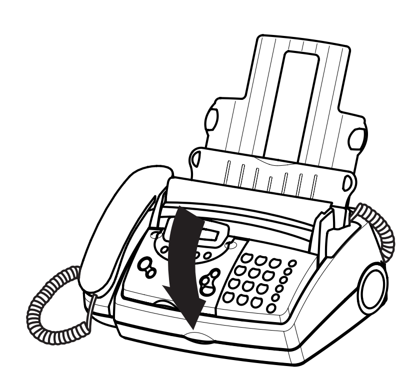
3 Ponga el carrete de tinta en el compartimiento posterior de el carrete de tinta. Asegúrese de que el rodillo pequeño quede insertado en las ranuras laterales.



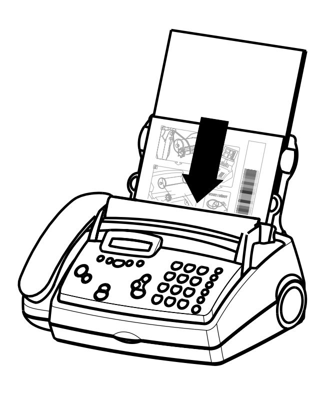
4 Sujete ahora el rollo pequeño y colóquelo en los surcos previstos en el compartimiento delantero de el carrete de tinta. Tenga cuidado de que no se forme ningún pliegue en la película



5 Cierre el aparato bajando el panel de funciones hasta que quede encajado.



6 Inserte la hoja amarilla con la parte impresa hacia arriba y, pulse **START/COPY**.



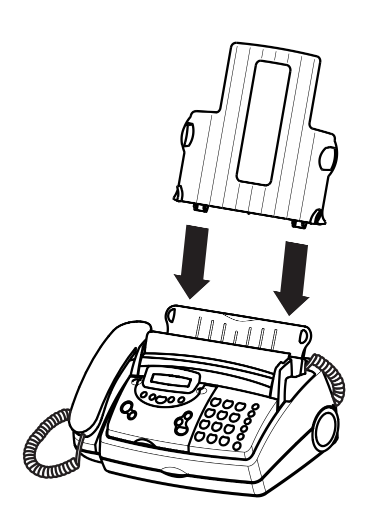
El extremo inicial del carrete de tinta lleva una tira plateada lo cual puede perjudicar la calidad de las primeras páginas.

Introducción del papel

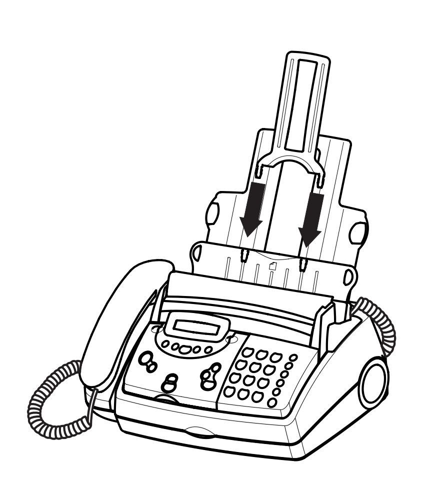
Antes de que pueda recibir o copiar documentos hay que colocar el papel en su aparato de fax. Use sólo el siguiente formato de papel: estándar A4 – 210 x 297 mm. El aparato de fax trabaja con papel normal del que se usa para escribir y para copias y ha sido optimizado para papel liso de 80 g/m^2. Cuanto más lisa sea la superficie del papel, tanto mejor será la calidad de impresión de su aparato de fax. Si no hay papel en el aparato de fax la luz roja parpadeará y aparecerá en la pantalla.

`SIN PAPEL`

1 Inserte la bandeja del papel en las ranuras que hay detrás del mecanismo de alimentación del papel.



2 Primero pliegue la aleta de alimentación del papel hacia adelante hasta producir el bloqueo.

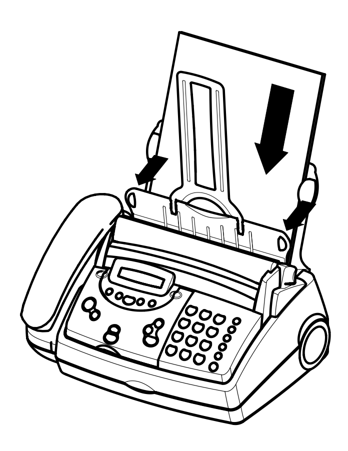


3 Para evitar que entren al mismo tiempo en el aparato varias hojas de papel, airee primero el papel a fin de separar las hojas y a continuación empareje la pila sobre una superficie plana antes de insertarla en el alimentador de papel.

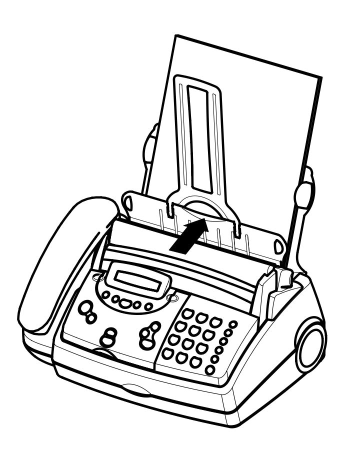




4 Inserte como máx. 50 hojas de papel A4 (80 g) hasta el tope final del mecanismo de alimentación del papel.



5 Cierre la aleta del alimentador de papel.

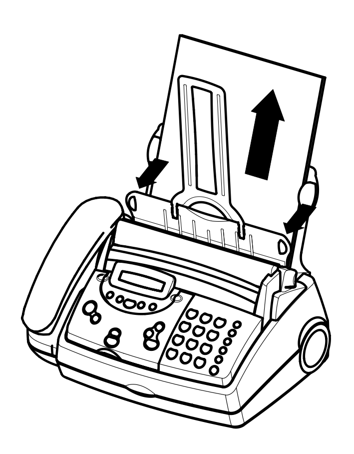


! ¡Nunca cargue papel mientras el aparato de fax está imprimiendo! ¡No utilice papel que ya haya sido impreso por una cara! Si estas dos etapas no se realizan correctamente, podría producirse un atasco de papel!

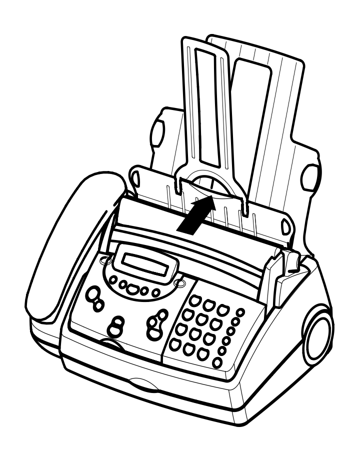
Retirar el papel

1 Pliegue la alta de alimentación del papel hacia adelante.

2 Extraiga el papel tirando de él.

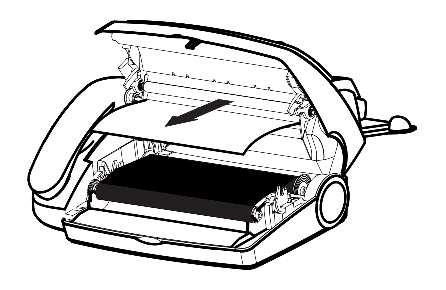


3 Cierre la aleta de alimentación del papel.



Atasco de papel

Abra el panel de funciones. Tire cuidadosamente del papel desde dentro hacia afuera. El carrete de tinta ha de quedar tenso antes de cerrar el panel, para lo cual debe girar hacia adelante el rodillo delantero.



! No tire del papel desde la parte superior del aparato porque al hacerlo puede romper el papel y estropear el funcionamiento del aparato de fax.

Instalación fácil

Usando INSTALACIÓN FÁCIL su aparato de fax se configurará de acuerdo con sus condiciones locales.

1 Pulse **INSTALL/HELP** durante 2 segundos. Su aparato de fax imprimirá una página con el encabezamiento INSTALACIÓN FÁCIL. Saque la hoja.

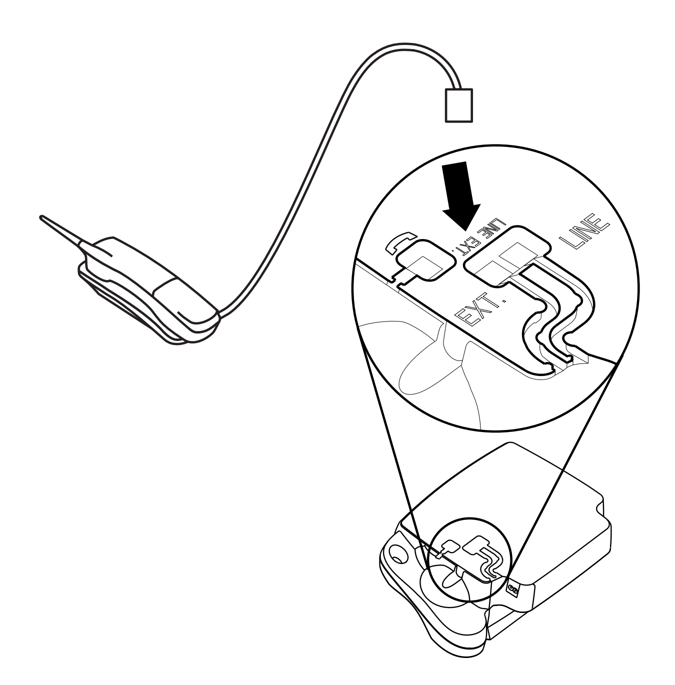
2 Su aparato de fax le guiará en el visor en los primeros ajustes, por ejemplo la entrada de su número telefónico y su nombre.

Conexión de otros aparatos

Con una sola línea de teléfono Ud. puede usar adicionalmente a su aparato de fax **otros aparatos así como otros teléfonos, indicadores de tarifa por llamada, contestadores automáticos** o **módems**.

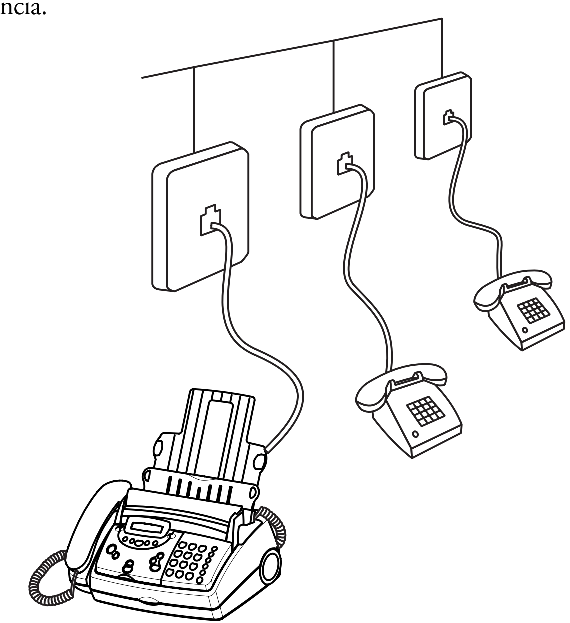
Con la misma caja de la línea telefónica
(no es posible en todos los países)

Junto a su telefax Ud. puede hacer funcionar en una sola línea telefónica otro aparato instalándolo a la clavija EXT. Conectarlo así le asegura el funcionamiento óptimo del conmutador fax (p.ej. transferencia de llamada).



En cajas de línea separadas localmente
(no es posible en todos los países)

Ud. puede conectar otros aparatos en emplazamientos distintos, por ejemplo con cajas de enchufe que se encuentren en otra estancia.



Asegúrese de que el aparato de fax sea siempre el primero en la línea de entrada del teléfono.

Si Ud. conecta aparatos adicionales a enchufes separados, su conmutador activo no puede controlarlos (lo que significa que su fax funcionará como un fax ordinario). Por está razón, por ejemplo, no será posible transferir llamadas. Así, le recomendamos conectar el aparato adicional a la clavija EXT de su fax.

Si desea utilizar aparatos adicionales con el aparato de fax, póngase en contacto con su proveedor. Si desea recibir documentos de fax a través de un módem, deberá ajustar el aparato de fax en la posición RECEPCION MANUAL.

Conexión a RDSI

Este aparato de fax no es un fax RDSI (Grupo 4), sino un fax analógico (Grupo 3). Por lo tanto, no puede funcionar conectado directamente a una conexión RDSI, sino que se necesita entonces un adaptador (analógico) o una instalación RDSI que tenga conexiones para terminales analógicas. Encontrará más informaciones al respecto en las instrucciones de uso de la instalación RDSI.

Conexión a una centralita

En cualquier empresa de tamaño medio son normales las extensiones. Las instalaciones telefónicas de tipo RDSI, cada día más frecuentes en el uso doméstico, se consideran igualmente instalaciones del tipo centralita. Por lo tanto es necesario marcar el código de salida para tener acceso a la red telefónica general.

Por lo tanto, otro teléfono que esté conectado a una conexión telefónica normal junto con el aparato de fax no se debe confundir con una extensión de una centralita.

Si el aparato fax está conectado a una centralita, Ud. debe programar de forma adecuada el aparato fax en la función 15.

Marcación por tonos o por pulsos / centralita

En la función 15 puede seleccionar tanto la marcación por tonos o por pulsos como la conexión o no con una centralita telefónica.

Existen dos modalidades diferentes de marcar. Las líneas telefónicas más antiguas trabajan generalmente con **marcación por pulsos**, las más modernas – las digitalizadas – trabajan con **marcación por tonos**, que es la modalidad de marcación más rápida. Puede cambiar el modo de marcación de su aparato de fax. Si Ud. no supiera cómo funciona su línea, llame a la central telefónica. Su aparato tiene que estar configurado de fábrica de tal modo que Ud. pueda usarlo inmediatamente.

Para poder hacer uso de diferentes servicios telefónicos, es necesario emitir mediante tonos. Pero si su teléfono requiere el ajuste de marcado por pulsos, pulse entonces ⊛ o #. Todas las cifras que pulse a continuación serán emitidas en el procedimiento de tonos. Tan pronto cuelgue el microteléfono, su telefax queda ajustado nuevamente en marcación por pulsos.

! Si no puede establecer la conexión teléfono/fax deseada, seleccione una modalidad de marcación diferente.

1 Seleccione la función 15, para lo cual se pulsa **MENU** y después las cifras ① y ⑤. Pulse **OK**.

2 Seleccione con ◄/► la marcación por tonos o por pulsos. Pulse **OK**.

```
MARCACION:PULSOS
```

```
MARCACION: TONOS
```

3 Por medio de ◄/► Ud. puede elegir tanto el funcionamiento como la extensión o línea regular. Pulse **OK**.

```
PABX:          NO
```

```
PABX:          SI
```

4 Pulse la tecla necesaria para conseguir línea exterior (esta tecla tiene que ser indicada por el fabricante). Esta tecla es, o bien ⓪, **R** (en algunas centralitas llamada también con FLASH) u otro número. Pulse **OK**.

5 Pulse **OK**. Su aparato comprueba si puede comunicarse con la línea central.

6 ... si la comprobación es correcta, aparece brevemente:

```
PRUEBA OK
```

7 ... si la comprobación no es correcta, aparece brevemente:

```
PRUEBA NO OK
```

8 En este caso se le solicitará la repetición de la entrada. Para conseguir línea exterior, cambie el modo de marcación o el código numérico. No obstante, si a pesar de haber elegido la modalidad correcta de marcación y la tecla correcta, el mensaje siguiera apareciendo

```
PRUEBA NO OK
```

borre la clave para obtener la línea exterior pulsando **CLEAR**.

En el caso de que la tecla de obtención de línea externa de su instalación supletoria sea **R** y a pesar de ello no le sea posible obtener línea, entonces su instalación no se ajusta a las especificaciones. Por eso se habrán de modificar determinados ajustes técnicos en el aparato de fax. La rogamos que se dirija entonces a nuestro servicio telefónico de asistencia al cliente.

3 Las funciones básicas

! Si se equivoca al pulsar una tecla, pulse STOP tantas veces como sea necesario para volver a la posición de inicio.

Si desea tener a mano la configuración de fábrica de su aparato, por si la pudiera necesitar en un futuro, le aconsejamos que imprima una lista de funciones antes de cambiar la configuración (pulse 3 veces **MENU**).

Si quiere borrar sus ajustes personales, puede hacerlo en la función 45 Código de servicio (véase capítulo **Consejos y trucos** / Código de servicio).

«Su nombre» y «su número de teléfono» se transmiten en la parte superior de cada página (los primeros 4 mm) junto con la fecha, la hora y el número de página.

Función AYUDA

1 Pulse **INSTALL/HELP** dos veces. Recibirá una hoja impresa explicando el uso de las funciones más importantes. En esta página conocerá la forma en la que puede obtener otras páginas de ayuda relativa a determinadas funciones del aparato.

Hora y fecha

1 Seleccione la función 12, para la cual se pulsa **MENU** y después las cifras ① y ②.

2 Pulse **OK**.

3 Use el teclado de marcación para introducir la hora (p.ej. ⓪⑨①⑤por 9:15). Introduzca la fecha actual (p.ej. ①⑤⓪⑤⓪⓪ por 15 mayo 2000).

4 Pulse **OK**.

Introducción de su número

Respecto a los números con el signo «+», usual en el tráfico telefónico internacional, puede introducirlo con # o ✱. Con ► puede introducir un espacio. Como máximo puede usar 20 cifras para formar su número.

1 Seleccione la función 13, para la cual se pulsa **MENU** y después las cifras ① y ③.

2 Pulse **OK**.

3 Introduzca ahora su número de teléfono o de fax (para España: +34).

4 Pulse **OK**, ahora su número está memorizado.

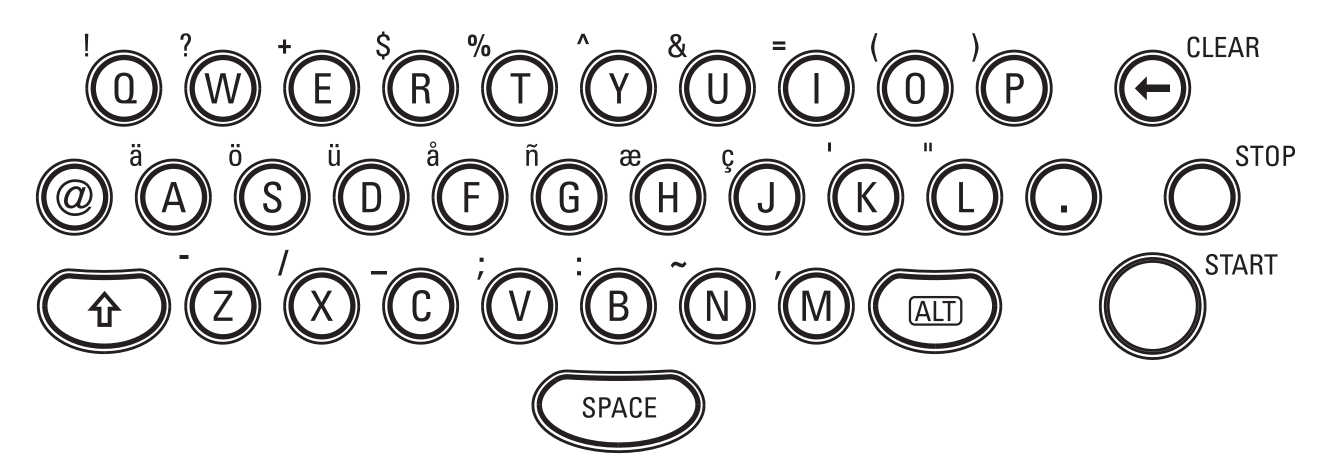
Introducción de su nombre

1 Seleccione la función 14, para la cual se pulsa **MENU** y después las cifras ① y ④.

2 Pulse **OK**.

3 Abra la tapa y escriba su nombre utilizando el teclado (consulte la ilustración incluida más abajo).

4 Para la confirmación pulse **OK**. Su nombre está archivado.



Corrección

En caso de haber introducido una letra o número equivocados en la función 13 o 14, tiene ocasión de corregir el error - tanto durante la introducción como más tarde. Si ha de realizar la corrección más adelante tiene que volver a llamar a la función que permite la introducción de números de teléfono y nombres.

1 Utilice ◄/► para seleccionar el carácter que desee borrar. Pulse **CLEAR**. Se eliminará el carácter situado a la izquierda del punto de inserción. Si pulsa durante más de dos segundos **CLEAR** se borrará toda la línea.

2 Utilice el teclado para insertar el carácter correcto. Para la confirmación pulse **OK**.

Idioma de la pantalla

1 Para cambiar el idioma de la pantalla y de los informes, seleccione la función 11, para la cual se pulsa **MENU** y después las cifras ① y ①. Pulse **OK**.

2 Elija con ◄/► la lengua adecuada y finalice con **OK**.

Tipos de timbre

Ud. puede elegir entre diez diferentes señales de llamada.

1 Seleccione la función 44, para la cual se pulsa **MENU** y después las cifras ④ y ④.

2 Después seleccione la señal deseada con ⓪ hasta ⑨.

3 Para la confirmación pulse **OK**.

Volumen de timbre

Puede cambiar el volumen de la señal de llamada, tanto si el aparato se encuentra en modo reposo como si suena en ese momento. No olvide que están establecidos volúmenes diferentes para las modalidades ☼ y ☾ (véase capítulo **Conmutador de fax**).

1 Con ◄/► aparece el ajuste actual durante tres segundos aproximadamente.

2 Si desea ahora modificar el valor, pulse ◄/► hasta que obtenga el volumen de sonido deseado.

Volumen del altavoz

Para regular el volumen del altavoz, pulse **DIAL** (sin contestador automático incorporado) o 🔈 (con contestador automático incorporado).

1 Con ◄/► aparece el ajuste actual del volumen de sonido.

2 Si desea ahora modificar el valor, pulse ◄/► hasta que tenga el volumen de sonido deseado.

3 Termine su ajuste presionando **STOP**.

4 Conmutador fax

El conmutador inteligente de fax le permite llamar y enviar un fax desde la misma conexión telefónica y utilizar los aparatos adicionales. El conmutador de fax discrimina las llamadas de teléfono de las de fax. Así, por ejemplo, podrá recibir documentos de fax en silencio, sin ningún pitido, para que dicho ruido no le moleste.

En los modos ☼ y ☾ puede determinar el número de veces que el teléfono sonará por el día y por la noche antes de que salte el fax o el contestador automático.

Ejemplo:

Se supone que durante el día sonarán todas las llamadas telefónicas que se reciban. En este caso, transcurrido un determinado período de tiempo, la recepción de fax se activa automáticamente y es posible dejar mensajes en el contestador automático (incorporado o externo). Sin embargo, por la noche se parte del hecho de que el usuario desea que le molesten lo menos posible. Por esta razón, la recepción de faxes se realiza en silencio y el timbre de las llamadas tiene un volumen más bajo.

A través de la función de temporización ⏻ su aparato puede cambiar automática del modo ☼ al modo ☾. El reloj incorporado se encarga de que el aparato cambie al modo ☾ a las 22 horas y otra vez al modo ☼ a las 6 horas. En cualquier caso, puede adaptar estos horarios a sus necesidades individuales. Además, en la pantalla verá siempre el modo en el que se encuentra el fax en cada momento. Si desea cambiar de ☼ a ☾ pulse brevemente ☼/☾ hasta que aparezca en la pantalla el símbolo deseado.

Ajustar modo ☼☾

con contestador automático incorporado

Pantalla	Opciones de ajuste
TIMB.CONTEST:	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 5/2
TIMBRES FAX:	0, 1, 2, 3, 4, 5, RECEPCION MANUAL
VOL. TIMB.:	BAJO, MEDIO, ALTO
COESCUCHA:	DES., ACT.

1 Seleccione la función 31 (día), primero pulse **MENU**, presione ③ y ① a continuación presione **OK**.

2 Utilice ◄/►, para determinar el número de veces que sonará el fax antes de activarse el contestador automático.

`TIMB.CONTEST:5/2`

3 Pulse **OK**, para confirmar el ajuste deseado.

4 A continuación, inserte el número de timbres que sonarán antes de que el conmutador de fax se haga cargo de la llamada y discrimine los faxes de las llamadas telefónicas. A partir de este momento, el que llama oirá unos tonos ligeramente distintos (procedentes del fax), pero este tiempo se contabilizará ya como llamada, por lo que deberá pagar la tarifa que corresponda.

`TIMBRES FAX:   5`

5 Pulse **OK**, para confirmar el ajuste deseado.

6 Utilice ◄/► para ajustar el volumen del timbre que emitirá el aparato cuando reciba una llamada. Pulse **OK**.

`VOL. TIMB.: ALTO`

7 Utilice ◄/► para elegir si se oye a la persona que llama mientras esta deja un mensaje en el contestador.

`COESCUCHA:    SI`

8 Pulse **OK**, para confirmar el ajuste. Para ajustar también el modo ☾, seleccione la función 32 (noche), para lo cual se pulsa **MENU** y después las cifras ③ y ②. Pulse **OK**. Repita los pasos 2 a 7.

sin contestador automático incorporado

Pantalla	Opciones de ajuste
TIMB. TOTALES:	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
TIMBRES FAX:	0, 1, 2, 3, 4, 5, RECEPCION MANUAL
VOL. TIMB.:	BAJO, MEDIO, ALTO

1 Seleccione la función 31 (día), primero pulse **MENU**, presione ③ y ① a continuación presione **OK**.

2 Utilice ◄/► para ajustar el número total de timbres, es decir, el número de señales de llamada que deben sonar en total antes de que comience la recepción de fax.

`TIMB. TOTALES: 5`

3 Pulse **OK**, para confirmar el ajuste deseado.

4 A continuación, inserte el número de timbres que sonarán antes de que el conmutador de fax se haga cargo de la llamada y discrimine los faxes de las llamadas telefónicas. A partir de este momento, el que llama oirá unos tonos ligeramente distintos (procedentes del fax), pero este tiempo se contabilizará ya como llamada, por lo que deberá pagar la tarifa que corresponda.

`TIMBRES FAX:   5`

5 Pulse **OK**, para confirmar el ajuste deseado.

6 Utilice ◄/► para ajustar el volumen del timbre que emitirá el aparato cuando reciba una llamada. Pulse **OK**.

`VOL. TIMB.: ALTO`

7 Pulse **OK**, para confirmar el ajuste deseado. Para ajustar también el modo ☾, seleccione la función 32 (noche), para lo cual se pulsa **MENU** y después las cifras ③ y ②. Pulse **OK**. Repita los pasos 2 a 6.

Si no puede recibir faxes, probablemente ha ajustado los dos números de timbres a un valor demasiado alto (consulte los puntos 2 y 4). Ajuste los dos números de timbres a un valor inferior a cinco.

Si aparte del aparato de fax utiliza otros aparatos (teléfonos, contestadores automáticos) que no estén conectados en serie (véase Glosario), el comportamiento de los timbres puede experimentar el siguiente cambio: Los demás aparatos sonarán el número de veces ajustado en `TIMBRES FAX:`. El aparato de fax sonará el número de veces establecido en `TIMB.CONTEST:` o `TIMB. TOTALES:`.

Ajustes especiales

Recepción de fax en silencio

`TIMBRES FAX: 0`

Para recibir un fax inmediatamente sin que el aparato emita un tono previamente, ajuste el número de timbres de llamada de `TIMBRES FAX:` a `0`.

Comportamiento totalmente silencioso

Utilice esta opción únicamente si el aparato **tiene un contestador automático incorporado**. Si, por ejemplo, no desea ser molestado por las llamadas o los faxes que lleguen durante la noche, puede ajustar ambos números de timbres a `0`. Los faxes se recibirán en silencio y las llamadas serán recogidas inmediatamente por el contestador automático, siempre y cuando dicho contestador automático esté conectado.
En los aparatos que **no tienen un contestador automático incorporado** el conmutador de fax está desconectado, es decir, el aparato salta inmediatamente a recepción de fax y no suena ante una llamada entrante (si bien la persona que llama sí oye el tono de llamada).

! **Por lo tanto, en esta opción las llamadas tampoco podrán ser recogidas por un contestador automático externo que se haya conectado al aparato.**

Recepción manual de fax

`RECEPCION MANUAL`

Si selecciona la opción `RECEPCION MANUAL`, el aparato de fax no imprimirá automáticamente los faxes entrantes a menos que active manualmente la recepción de fax pulsando la tecla **START**. Esta opción puede resultar particularmente útil cuando desea recibir faxes a través del módem del ordenador.

Modo de ahorro en el contestador *

Si elige la opción `5/2` en `TIMB.CONTEST:`, el contestador automático saltará automáticamente después de cinco tonos de llamada, o bien después de dos tonos si ya hay algún mensaje grabado. De este modo podrá saber enseguida si tiene mensajes nuevos cuando consulte sus mensajes a distancia, sin necesidad de tener que pagar el coste de una llamada telefónica (es decir, si el contestador salta después de dos tonos de llamada, significa que tiene mensajes nuevos). Una vez escuchados los mensajes nuevos, en la siguiente llamada el contestador automático volverá a saltar después de cinco tonos.

*) solamente para faxes con contestador automático incorporado

Modo ⏻

Por ajustes llevados a cabo en la fabricación, su aparato de fax está puesto en ☼. Asimismo, puede seleccionar el modo ⏻. En modo ⏻ su fax cambia automáticamente entre ☼ y ☾. En el ajuste previo realizado en fábrica se ha previsto que el aparato se conecte automáticamente a ☾ a las 22 horas y se vuelva a conectar a ☼ a las 6 horas.

⏻activar/desactivar

1 Si Ud. desea activar el modo ⏻ pulse ☼☾ durante 2 segundos hasta oír un tono de confirmación y ⏻ aparece en la pantalla.

2 Si quiere desconectar el modo ⏻ pulse ☼☾ durante dos segundos hasta oír el tono de confirmación y desaparecerá ⏻. A continuación sólo ☼ o ☾ aparecerá en la pantalla.

⏻ ajustar y comprobar

1 Seleccione la función 33, primero pulse **MENU**, presione ③ y ③ a continuación presione **OK**.

2 Introduzca la hora a la que desea que su aparato de fax cambie automáticamente al modo ☼ y confirme con **OK**.

3 Introduzca la hora a la que desea que su aparato de fax cambie automáticamente al modo ☾. Confirme la selección pulsando **OK**.

EASYLINK

Uso de otros aparatos

Los tres códigos que se pueden ajustar con esta función le sirven de ayuda si quiere recibir una llamada en un teléfono adicional o desea cursar una conversación telefónica o un fax a su aparato.

1 **Código para poner en marcha su aparato de fax desde otro teléfono:** ⊛⑤

2 **Conexión en serie** (véase Glosario): Código para transferir una llamada de otro teléfono conectado en serie a su aparato de fax: ⊛⓪

Tenga en cuenta que al usar este código tendrá que colgar el microteléfono de su aparato adicional después de haber introducido el código. Véase capítulo **Teléfono** / transferencia llamada.

3 **Conexión en paralelo** (véase Glosario): Código para borrar el texto, siempre que el contestador automático incorporado esté activado: ⊛⊛

En **aparatos fax sin contestador automático incorporado** el código sirve para desconectar la recepción de faxes desde un aparato adicional.

Para poder usar esta función debe poner su teléfono adicional o inalámbrico en marcación por tono. Si su servicio de teléfono no es compatible con este método de marcación y requiere marcación por impulsos debe poner temporalmente su aparato adicional para transmitir señales de marcación por tono. Consulte las instrucciones de funcionamiento de su aparato adicional para averiguar cómo hacer este ajuste temporal.

! **No cambie los códigos EASYLINK especificados si no es absolutamente necesario.**

Si Ud. debe cambiar el código anteriormente introducido, seleccione la función 34 pulsando **MENU**, ③ ④ y **OK**. Introduzca un código de dos caracteres, el primero de los cuales ha de ser ⊛ o ⊕ y confirme la introducción pulsando **OK**. Repita este proceso con cada uno de los tres códigos a introducir.

Tenga en cuenta que los tres códigos EASYLINK deben ser diferentes. Aparecerá en la pantalla el siguiente mensaje:

`CODIGO NO OK`

Contestador adicional

Conecte el contestador automático tal como se indica en el capítulo **Instalación** / Conexión de otros aparatos. Para optimizar al máximo el rendimiento de un contestador automático externo, éste debe estar configurado para saltar después de uno o dos timbres de llamada. Para evitar que el conmutador de fax recoja automáticamente las llamadas entrantes, en `TIMBRES FAX:` y `TIMB. TOTALES:` debe ajustar al menos dos timbres de llamada más que en el contestador automático externo. Si tiene desconectado el contestador externo, el conmutador de fax recogerá las llamadas entrantes (véase subcapítulo **Ajustar modo ☼☾** / sin contestador automático).

Ejemplo de configuración

Timbres para el contestador	2
`TIMBRES FAX`	`4`
`TIMBRES TOTALES`	
`4`	

Consejos

1 El mensaje de salida del contestador no debería durar más de 10 segundos.

2 Evite introducir música en el mensaje de salida.

3 Si el aparato de fax tiene dificultades para reconocer aparatos de fax antiguos que siguen enviando actualmente señales de reconocimiento, debe advertir en el mensaje de salida que la persona que llama tiene que iniciar el envío de fax pulsando las teclas ⊛ y ⑤ y, a continuación, la tecla **START.**

4 Si no es posible realizar una recepción automática de fax, puede recurrir a la opción de recepción manual pulsando la tecla **START**.

5 Si el contestador automático dispone de una función de ahorro (es decir, de una función que modifica el número de tonos de llamada que se escuchan cuando hay mensajes grabados sin escuchar), desconéctela.

6 Es posible que el contestador automático no sólo cuente como nuevos los mensajes que le hayan dejado, sino también las llamadas de fax.

7 Procure que el código de recepción de fax de los demás teléfonos (de fábrica ⊛ y ⑤) no coincida con el código de consulta a distancia de mensajes nuevos y, en caso necesario, cambie el código utilizando la función 34 (véase subcapítulo EASYLINK).

8 Si el contestador automático recoge la llamada, pero el fax no deja de sonar, intente instalar en serie el contestador automático conectándolo al zócalo EXT del aparato de fax o a una roseta de teléfono en serie (véase Glosario).

9 Si el contestador automático no puede recibir llamadas, el fax comenzará la recepción de fax automáticamente después del número de timbres establecido en `TIMB. TOTALES:`

10 Si el contestador automático graba señales de fax, pero el aparato de fax no puede recibir faxes, compruebe la conexión del contestador automático externo. Conecte el contestador automático externo al zócalo EXT o a una roseta telefónica en serie (véase Glosario).

Si ha introducido una cifra errónea, pulse **CLEAR** para eliminarla, antes de descolgar el teléfono.

Con la tecla **R** puede utilizar muchos de los nuevos servicios de operador (llamada por tonos, pulsos etc.). Para más información diríjase a su oficina de operador.

Preste atención porque el prefijo internacional no puede ser sustituido por «+».

Si Ud. no ha conectado su aparato a la red, no funcionará en absoluto – ni siquiera para hacer llamadas telefónicas.

Llamar

1 Marque el número deseado.

2 Descuelgue el microteléfono. Si quiere marcar un número estando colgado el auricular, pulse **DIAL/**🕬. Tan pronto escuche al otro abonado, descuelgue el microteléfono y comience a hablar.

También se puede descolgar primero el microteléfono y marcar después el número deseado.

Rellamada

Utilice la tecla →→ para activar los últimos cinco números o las cinco últimas direcciones de correo electrónico a las que ha llamado.

1 Pulse →→.

2 Pulse ◄/►, hasta que aparezca en la pantalla el número o la dirección que desee. Si desea editar el número o la dirección de correo electrónico, pulse **OK** y, a continuación, realice los cambios pertinentes.

3 Levante el microteléfono o pulse **DIAL /** 🕬, para comenzar el proceso de marcado.

Eliminación de números almacenados

Utilice **CLEAR** para eliminar de la memoria de rellamada los números o las direcciones de correo electrónico que ya no necesite.

1 Pulse →→ y **CLEAR**.

2 Utilice ◄/►, para seleccionar si desea eliminar únicamente el último número mostrado o, por el contrario, la totalidad de los cinco números almacenados.

3 Pulse **OK** para realizar la operación de borrado.

Marcación abreviada 📖 0-9

Si utiliza con frecuencia determinados números o determinadas direcciones de correo electrónico, puede utilizar las teclas de marcación abreviada.

Grabar números de teléfono

1 Pulse 📖 **0-9** durante 2 segundos.

2 Elija un número de ⓪ a ⑨.

3 Abra la tapa y escriba un nombre utilizando el teclado de correo electrónico. Pulse **OK**.

4 Introduzca ahora un número de teléfono o una dirección de correo electrónico que Ud. desee grabar y pulse **OK**.

Utilizar la marcación abreviada

1 Pulse 📖 **0-9** y seleccione usando las teclas ⓪ a ⑨. El nombre, el número de teléfono o la dirección de correo electrónico grabados aparecerán en la pantalla. Si desea editar el número o la dirección de correo electrónico, pulse **OK** y, a continuación, realice los cambios pertinentes.

2 Descuelgue el microteléfono o Si Ud. quisiera enviar un fax pulse **START**.

Corrección de entradas

1 Pulse 📖 **0-9** y seleccione con las teclas de números la entrada que desee corregir.

2 Pulse 📖 **0-9** durante dos segundos. Con ◄/► Ud. puede elegir el carácter que Ud. quiera borrar.

3 Pulse **CLEAR**. Se eliminará el carácter situado a la izquierda del punto de inserción.

4 Escriba el nuevo carácter y confirme con **OK**.

Anulación de entradas

1 Pulse 📖 **0-9** y elija un número de ⓪ a ⑨. El nombre o número de teléfono guardado en la memoria aparecerá entonces en la pantalla.

2 Pulse **CLEAR**. Seleccione con ◄/►, si realmente desea eliminar la entrada.

3 Pulse **OK**.

Listín telefónico 📖 A-Z

La función listín telefónico de su aparato de fax tiene espacios para unos 200 números con sus nombres correspondientes. La cifra exacta depende de la extensión de cada entrada. También se pueden memorizar números durante una conversación telefónica.

Memorizar números

1 Pulse 📖 **A-Z** durante dos segundos.

2 Abra la tapa y escriba un nombre utilizando el teclado de correo electrónico. Pulse **OK**.

3 Escriba un número de teléfono o una dirección de correo electrónico y confirme con OK.

Utilización del listín telefónico

1 Pulse 📖 **A-Z** .

2 Busque por la lista utilizando la tecla ◄/►. El nombre, el número de teléfono o la dirección de correo electrónico grabados aparecerán en la pantalla. Si desea editar el número o la dirección de correo electrónico, pulse **OK** y, a continuación, realice los cambios pertinentes.

3 Descuelgue el microteléfono o Si Ud. quisiera enviar un fax pulse **START**.

Corrección de las entradas

1 Pulse 📖 A-Z y seleccione con ◄/► la entrada que desea corregir (véase más arriba).

2 A continuación pulse 📖 A-Z durante dos segundos. Utilice ◄/► para seleccionar el carácter que desee borrar.

3 Pulse **CLEAR**. Se eliminará el carácter situado a la izquierda del punto de inserción.

4 Escriba el nuevo carácter y confirme con **OK**.

Anulación de las entradas

1 Pulse 📖 A-Z y seleccione por medio de ◄/► la entrada que desea borrar.

2 Pulse **CLEAR**. Utilice ◄/►, para seleccionar si realmente desea eliminar la entrada.

3 Pulse **OK** para realizar la operación de borrado.

La función de edición de números almacenados resulta especialmente útil si, por ejemplo, desea almacenar el número de un controlador de red para el prefijo.

Lista de números

1 Seleccione la función 42 para imprimir una lista de los números de marcación abreviada y de los números del directorio del listín telefónico. Pulse **MENU** y después las cifras ④ y ②.

2 Pulse **OK**, y su aparato imprime ahora la lista de números.

Transferencia de llamada

Puede transferir una llamada telefónica recibida desde su aparato de fax hacia un teléfono adicional o viceversa. Esta descripción se refiere exclusivamente a teléfonos que estén conectados en serie (véase el subcapítulo Glosario).

Del aparato de fax a un teléfono adicional

1 Pulse ✆/🔇 durante la llamada telefónica y cuelgue el microteléfono.

2 Su otro teléfono sonará durante unos 30 segundos. Si no se descuelga a tiempo el auricular, el aparato de fax vuelve a coger la llamada y vuelve a sonar durante 20 segundos aproximadamente. Si nadie descuelga el microteléfono, la conexión se interrumpe.

Desde un teléfono adicional al aparato de fax

1 Durante la llamada telefónica pulse ⊛ y ⓪. Si se produce la conexión, podrá oír un tono. Cuelgue el teléfono supletorio en un espacio de tiempo de tres segundos.

2 Su aparato de fax sonará durante 30 segundos como máximo. Si no se descuelga a tiempo el auricular, el aparato de fax vuelve a coger la llamada y vuelve a sonar durante 20 segundos aproximadamente. Si nadie descuelga el auricular, la conexión se interrumpe.

Operación manos libres

(solamente con contestador incorporado)

Se puede telefonear sin necesidad de utilizar el auricular, es decir para permitir que participen en la conversación telefónica las personas que se encuentren en la misma estancia. Para ello, después de marcar el número deseado o durante una conversación se pulsa 🔈 y se cuelga después el auricular. El micrófono y el altavoz se activarán.

Silenciar el micrófono

Se puede silenciar el micrófono incorporado al auricular de forma que la persona con la que se esté hablando no pueda escuchar lo que se dice.

1 Para ello se pulsa ✆/🔇. Podrá seguir escuchando a su interlocutor telefónico.

2 Cuando desee continuar la conversación con él, pulse de nuevo la misma tela.

Presentación de llamada entrante (solamente en España)

El aparato de fax puede mostrar el número de teléfono desde el que le están llamando, incluso antes de levantar el microteléfono. Póngase en contacto con su compañía telefónica para averiguar si la línea telefónica dispone de esta opción.

1 Los números de las diez últimas llamadas recibidas quedarán almacenados en la lista de llamadas recibidas.

2 Para activar la lista de llamadas recibidas, mantenga pulsada la tecla →→ durante dos segundos.

3 Utilice ◄/► para consultar la lista. Las nuevas entradas están marcadas con «*». Fecha y hora de las llamadas entrantes serán enviadas a través de la línea telefónica.

4 Para poder volver a llamar al abonado mostrado, levante el microteléfono para que el fax marque el número correspondiente.

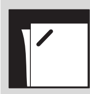
5 Para borrar una entrada, pulse **CLEAR**. Utilice ◄/► para seleccionar el elemento deseado y confirme la orden de borrado volviendo a pulsar **OK**.

Si ha ajustado `TIMBRES FAX:` a `0` en la función 31 ó 32, no podrá mostrar el número de teléfono en sus teléfonos externos.

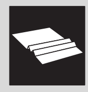
¡Los errores descritos a continuación suelen ser las causas más frecuentes de los problemas en el funcionamiento del fax! No introduzca páginas en la guía de documentos



... páginas de periódicos (tinta de imprenta).



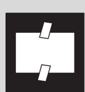
... grapadas o encuadernadas. Quite las grapas antes de realizar el envío.



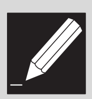
... arrugadas o rotas.



... mojadas o recubiertas con líquido corrector; sucias o con una superficie lisa y brillante.



... unidas con celo o pegamento, o bien muy delgadas o muy gruesas. Páginas con etiquetas adhesivas como por ejemplo «Post-it®».



... escritas con un lápiz blando, color, tiza o carboncillo.

Los documentos de un tamaño inferior a A5 pueden quedar atascados dentro del aparato.

Escriba claro y de forma legible. Elija utensilios para escribir con tinta oscura (negro/azul oscuro, pero no amarillo/naranja/verde claro).

Los documentos que imprime su aparato de fax se pueden ver en la película de tinta utilizada. Cuando se trate de textos confidenciales conviene destruir la película.

Introducción de los documentos

1 Para evitar la alimentación de más de una página a la vez, primero airee las hojas y luego emparéjelas sobre una superficie lisa.

2 Procure no meter más de diez hojas juntas e insértelas sin forzar, **con la cara impresa hacia arriba**, en la ranura de alimentación de papel. En el caso de que se produzca un atasco en los documentos, extraiga el escáner del aparato y retire el documento.

Faxes

1 Marque el número deseado.

2 Inserte sus documentos con la cara impresa hacia arriba en la ranura de alimentación del papel (máx. 10 hojas).



3 Antes de tratar de conectarse puede seleccionar una resolución más alta pulsando **FINE/PHOTO**.

4 Pulse **START**. A partir de este momento comienza la transmisión. En el caso de que no se pueda establecer inmediatamente una conexión, el aparato vuelve a marcar automáticamente el número al cabo de un corto tiempo.

5 Si se desea interrumpir el envío de un fax se pulsa **STOP**.

Envío de circulares

Esta función resulta especialmente útil cuando desea mandar el mismo documento a varias personas (circular).

1 Introduzca el documento en la guía para documentos con la parte escrita hacia arriba. Si desea seleccionar una calidad de imagen superior antes del establecimiento de la conexión, pulse **FINE/PHOTO.**

2 Seleccione la función 25, para la cual se pulsa **MENU** y después ② y ⑤. Pulse **OK.** El documento insertado se grabará automáticamente en la memoria.

3 Escriba a continuación el primer número de teléfono (o la primera dirección de correo electrónico) y confirme con **OK**. Dicho número se incluirá en el primer lugar de la lista de destinatarios. A continuación puede introducir más entradas en la lista, hasta un máximo de cinco destinatarios.

4 Para enviar el documento, pulse **START**. El documento se enviará a los destinatarios elegidos de forma consecutiva. Si no se puede establecer comunicación con uno de los destinatarios, el aparato continuará con el siguiente nombre de la lista y, por último, volverá a intentar establecer la comunicación que resultó fallida. Una vez finalizado el envío, se imprimirá automáticamente un informe de transmisión.

Resolución

Si se desea mejorar la calidad de impresión, se dispone adicionalmente de las opciones **FINE** (para textos impresos en letra pequeña o dibujos) y **PHOTO** (para las fotografías e imágenes). Con **FINE/PHOTO** el usuario se puede decidir por una de las dos posibilidades, que se muestran en la pantalla por medio de un símbolo. La transmisión de documentos en modo FINE o PHOTO dura más tiempo. Después de una transmisión, o si no hay ningún fax en la entrada de documentos, el aparato de fax vuelve automáticamente, transcurridos 40 segundos, a la posición de resolución estándar.

Informe de transmisión e informe error

Después del envío de cada documento, el aparato puede imprimir un breve informe de transmisión que le confirma la recepción del documento en cuestión por parte del destinatario. Si se produce un fallo durante la transmisión, el aparato fax imprime un informe de error. La impresión del informe de transmisión se puede conectar o desconectar; sin embargo, la impresión del informe de fallos se imprime siempre.

1 Seleccione la función 43, para la cual se pulsa **MENU**, ④ ③ y **OK**.

2 Seleccione con ◄/► y pulse **OK** para la confirmación.

Transmisión (ultramarino)

Su telefax adapta automáticamente su velocidad de transmisión a la calidad de la línea telefónica correspondiente. Este proceso puede necesitar más tiempo, especialmente en la transmisión de faxes al extranjero. Si se sabe que la calidad de la línea telefónica no es buena, en la función 21 se puede seleccionar desde un principio una velocidad menor con objeto de ahorrar el tiempo y la tarifa telefónica que costaría la adaptación automática a la calidad de la línea.

1 Pulse **MENU**, ② ① y **OK**.

2 Utilice ◄/► para seleccionar una velocidad de transmisión más lenta. Pulse **OK** para la confirmación.

Compresión de tamaño

Para asegurar que los faxes que excedan ligeramente el tamaño A4 se imprimirán en una sola página, estas páginas aparecen reducidas en su sentido vertical. Si no se desea reducir la velocidad, se puede desconectar esta opción en la función 46.

1 Pulse **MENU**, ④ ⑥ y **OK**.

2 Seleccione con ◄/► y pulse **OK** para la confirmación.

Informe fax

El informe fax es una lista de los 10 últimos faxes transmitidos y recibidos.

1 Seleccione la función 41, para la cual se pulsa **MENU**, ④ ① y **OK**.

2 Por medio de ◄/► se puede decidir si se desea que se imprima el informe de faxes transmitidos y, en caso afirmativo, cuándo (inmediatamente o cada diez transmisiones realizadas). Para la confirmación pulse **OK**.

Recepción por llamada

Con la ayuda de esta función pueden recoger documentos que estén dispuestos para su transmisión en otro aparato de fax que se haya seleccionado.

Interrogación rápida

1 Marque el número deseado con el microteléfono colgado. Pulse y mantenga después **START**.

2 Si también desea introducir una subdirección o un código (véase apartado siguiente, Interrogación con código), escriba en primer lugar el número de teléfono y, a continuación, termínelo con **R**. Adjunte la subdirección o el código deseados y, a continuación, mantenga pulsada **START**. (p. ej.: ①②③④⑤**R**①⑦).

Interrogación con código

Si la persona que ha dejado preparado un fax para que Ud. lo recoja hubiera introducido un código para proteger los documentos contra un acceso no autorizado:

1 Seleccione la función 22, para la cual se pulsa **MENU**, ②,② y **OK**.
2 Introduzca el código y pulse **OK**.
3 A continuación se marca el número deseado y se pulsa **START**. Si esto no fuera posible, la recogida de los documentos se puede realizar manualmente, para lo cual se levanta el microteléfono, se marca el número de fax deseado y se pulsa **START**.

La codificación de llamada trabaja según el estándar internacional ITU. No obstante hay fabricantes que emplean otros procedimientos y por tanto no son compatibles.

Cuando Ud. envíe documentos de fax al directorio de fax o desee pedirlos a éstos bancos, es posible que, con algunos bancos de datos, Ud. pueda añadir la subdirección directamente al número de teléfono. Esto ahorra gastos de teléfono. Introduzca primero el número de teléfono del banco de datos y finalícelo con **R**. Añada la subdirección deseada. Si no está seguro de que el servicio de interrogación de su fax incluya subdirecciones, no deje de ponerse en contacto con su proveedor de dicho servicio.

Recuperar envío

Ud. puede recuperar un documento de su aparato de fax.

1 Introduzca el documento en la guía de documentos.
2 Si desea proteger el documento contra un uso no autorizado escriba un código en la función 23. Pulse **MENU**, ② ③ y **OK**. Introduzca un código y confirme con **OK**. Ahora, la persona a la que Ud. haya comunicado el código correspondiente podrá recoger el documento. Sin embargo, cuando esta función se encuentra activada se puede seguir hablando normalmente por teléfono.
3 Tan pronto como retire Ud. el documento del aparato se habrá interrumpido el proceso.

Envío posterior

Si Ud. desea aprovechar tarifas reducidas o sólo puede encontrar al receptor de su fax a determinadas horas, puede programar su fax para que envíe el documento más tarde (en un plazo de 24 horas).

1 Seleccione **MENU**, ② ④ y **OK**. Introduzca la hora a la que se ha de transmitir el documento.
2 Pulse **OK** e introduzca el documento en la bandeja.
3 Marque el número de fax deseado y pulse a continuación **START** o bien **OK**.
4 El aparato de fax se encuentra ahora en el modo de disposición para la transmisión. A pesar de estar activada esta función, podrá seguir celebrando normalmente conversaciones telefónicas.
5 Si retira el documento colocado en la bandeja, dicho modo se desactivará.

Recibir faxes sin papel

Si no hay papel en el mecanismo de alimentación o si el carrete de tinta se termina, todo fax entrante se registrará en la memoria (la capacidad de almacenamiento de un aparato sin contestador automático es de aproximadamente 25 páginas y la de un aparato con contestador automático, de 50 páginas, según la hoja de prueba ITU-TS). En la pantalla aparece el símbolo 🗎 para indicar que la memoria contiene documentos. Tan pronto como se carguen papel y/o carrete de tinta, el aparato de fax imprimirá automáticamente todos los documentos cargados en la memoria.
Una vez impreso en su totalidad un mensaje de fax, se borrará automáticamente de la memoria. Si se interrumpe el proceso de impresión, todos los mensajes que no hayan sido impresos en su totalidad seguirán en la memoria. Cuando la memoria está llena no se pueden seguir guardando páginas en ella. La lámpara roja parpadea y aparece:

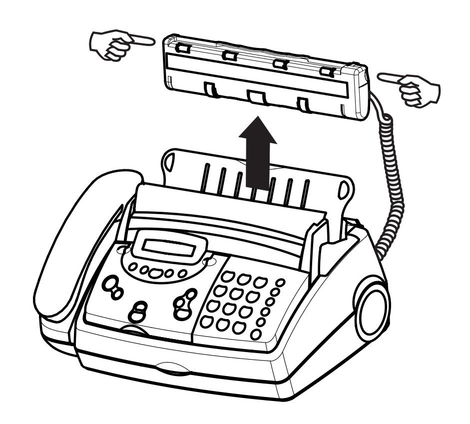
`MEMORIA LLENA`

Digitalizar

Gracias al escáner extraíble incorporado puede copiar o enviar por fax documentos que no pueden introducirse en un aparato de fax normal debido a su tamaño o su grosor. Tal es el caso de las páginas de libros o revistas. El área digitalizada puede imprimirse en un papel A4 y, a continuación, enviarse como documento de fax.

! Procure no tocar con los dedos el cristal que se encuentra en la parte inferior del escáner, puesto que las huellas digitales se quedarán marcadas y esto afectará a la calidad de la digitalización (consulte también el capítulo Consejos y trucos / Instrucciones de cuidado y mantenimiento).

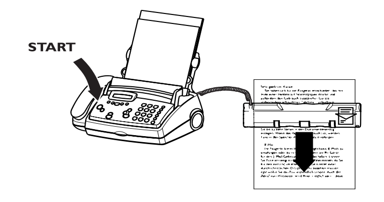
1 Saque el escáner del aparato tirando de ambos lados del mismo hacia arriba.



2 Si desea mejorar la calidad de digitalización, utilice la tecla **FINE/PHOTO**. No obstante, esto hará que el documento se lea con mayor lentitud (véase capítulo Fax / Resolución).

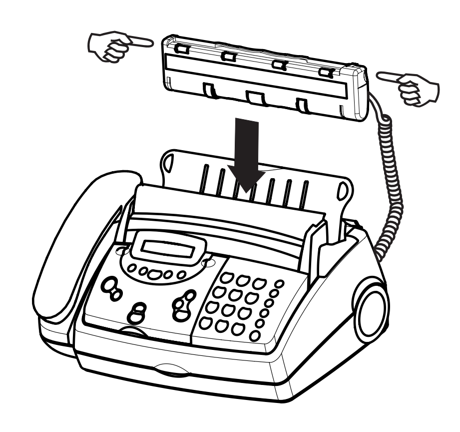
3 Pulse **START.** Cuando el aparato esté preparado para realizar la digitalización, sonará el tono de confirmación.

4 Mueva el escáner lentamente y prensionando levemente de arriba abajo por el documento. El espacio disponible en memoria aparecerá en la pantalla durante el proceso de digitalización. Asimismo, la velocidad de digitalización correcta se mostrará mediante tonos cortos de confirmación. Si realiza el procedimiento con demasiada rapidez, se emitirá una señal de aviso, que indica que el documento no se ha leído correctamente. Si ocurre esto, vuelva a empezar el proceso de digitalización.



5 Una vez digitalizado el documento, el documento se imprimirá automáticamente después de cuatro segundos o bien cuando vuelva a pulsar **START**. El aparato dividirá automáticamente en varias páginas todos aquellos documentos que tengan un tamaño superior a A4. A medida que avance el proceso de impresión se irá eliminando de la memoria lo que ya está impreso. Pulse **STOP** o **CLEAR** para interrumpir la impresión.

6 Una vez utilizado, vuelva a insertar el escáner en el aparato, **con la superficie de digitalización hacia adelante**. Empuje el escáner hacia abajo por ambos lados hasta que se oiga un clic, lo que indicará que éste ya está perfectamente encajado.



La calidad de la función escáner mejora cuando el escáner está dentro del aparato fax (véase subcapítulo Copiar).

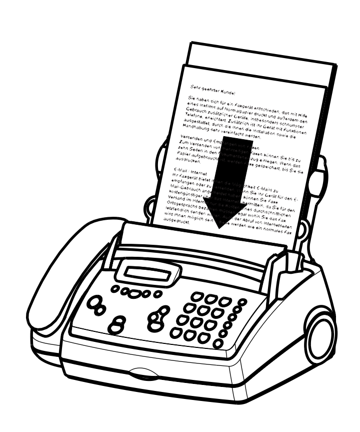
Si el escáner no está correctamente insertado, la luz de la pantalla parpadeará y en la pantalla aparecerá lo siguiente:

`VERIFIC. ESCANER`

Copiar

Ud. puede usar su fax para copiar un documento en papel normal. También puede seleccionar la resolución **PHOTO** y **FINE** (véase capítulo **Fax** / Resolución).

1 Sostenga los documentos boca arriba. Para evitar que varias hojas entren en el aparato al mismo tiempo, tome la precaución de alinear los documentos a la misma altura antes de introducirlos en el alimentador de documentos (véase también capítulo **Fax** / Introducción de los documentos). Puede cargar hasta 10 páginas por vez.



2 Escoja la definición deseada pulsando **FINE/PHOTO.** Para volver a copiar el original, pulse brevemente **START**. El proceso de copia empezará de inmediato.

Para poder copiar varias veces, mantenga pulsada **START/ COPY** durante al menos dos segundos. En la pantalla aparecerá el número de copias. Si desea cambiar dicho número, introduzca el valor deseado utilizando el teclado numérico (el máximo es 50). Pulse **START** u **OK**.

3 Seleccione si desea realizar una copia reducida o ampliada del documento. A tal fin, puede seleccionar entre las siguientes opciones:

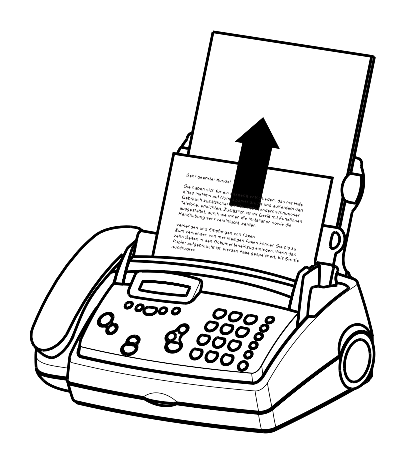
`AUMENT.ZOOM:200%` `REDUCIR ZOOM:75%`

`AUMENT.ZOOM:150%` `REDUCIR ZOOM:50%`

`ZOOM NORMAL: 1:1`

Seleccione la opción deseada utilizando la tecla ◄/► y confirme la selección con la tecla **OK**. El aparato introducirá la primera página del documento en la memoria y comenzará a copiar. Una vez alcanzado el número de copias deseado, se introducirá la página siguiente, y así sucesivamente. Esto significa que el aparato no dispone de la opción de clasificación automática.

4 El documento ya leído aparece otra vez en la parte superior del aparato.



5 Ud. puede interrumpir el proceso de copiado pulsando **STOP**. El documento actual y la copia realizada serán expulsados.

El proceso de copia se interrumpirá automáticamente si se produce un atasco de papel, se agota el carrete de tinta o se acaba el espacio disponible en memoria.

En el caso de que se produzca un atasco de los documentos, extraiga el escáner del aparato y retire el documento. Vuelva a insertar el escáner como corresponde.

El aumento o la reducción del tamaño de un documento es sólo posible cuando el escáner está dentro del aparato fax.

Contraste

El presente aparato de fax viene ajustado de fábrica con un ajuste medio del contraste. No obstante, mediante la función 47 puede ajustar dicho valor, tanto para los documentos que deben copiarse, como para los que van a enviarse (como por ejemplo, en el caso de fotos oscuras o de formularios con un fondo de color).

1 Pulse **MENU**, ④ ⑦ y **OK.**

2 Ud. puede seleccionar con ◄/► entre tres opciones:

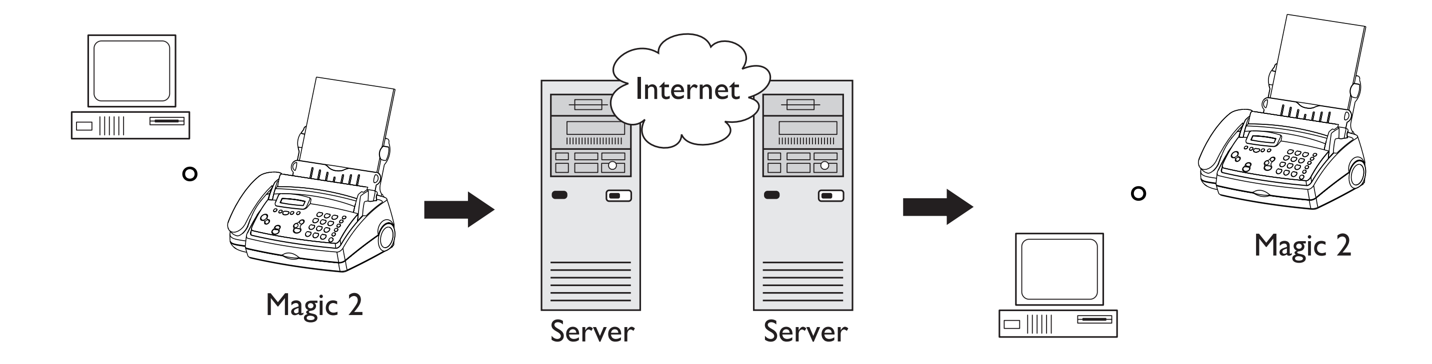
`CONTRASTE:  BAJO`

`CONTRASTE: MEDIO`

`CONTRASTE:  ALTO`

3 Finalice con **OK**.

8 Correo electrónico



Enviar faxes a través del correo electrónico

Para poder enviar un correo electrónico desde el aparato de fax a través de Internet, necesita disponer de un servidor de faxes. Nosotros mismos se lo proporcionaremos si configura el acceso a Internet tal como le indicamos a continuación. Este servidor representará la conexión entre el aparato de fax e Internet, puesto que se encargará de recibir el fax, de convertirlo en un formato compatible con Internet y enviarlo de nuevo a través de Internet. Y viceversa, también recibirá los mensajes que le envían y volverá a convertirlos a un formato que pueda imprimirse en el aparato de fax. Por lo general, el envío de faxes como mensaje de correo electrónico resulta mucho más barato que el envío de faxes a través de Internet.

Opciones de correo electrónico

- Enviar un fax a través del correo electrónico
- Enviar un mensaje corto a través del correo electrónico
- Recibir un mensaje de correo electrónico como fax
- Enviar faxes más baratos a través de Internet
- Petición de mensajes a través de Internet

Configurar el acceso a Internet

Una vez que haya enviado el formulario de solicitud de alta a su proveedor de faxes a través de Internet, y que éste le haya transmitido por fax los códigos necesarios, podrá configurar el acceso a Internet.

1 Seleccione la función 17 para la cual se pulsa **MENU**, ① ⑦ y **OK**.

2 Escriba el número de su proveedor y confirme con **OK**.

3 Escriba el número de autorización y confirme con **OK**. A continuación, el aparato de fax establecerá contacto con el servidor. Si los datos se han transmitido correctamente, su proveedor de Internet le enviará la confirmación de que a partir de ahora puede acceder a Internet. Tras la fase de introducción, el controlador del servidor le cargará los costes del acceso a Internet.

Para poder utilizar todas las funciones de correo electrónico debe configurar por completo el acceso a Internet. Si selecciona una función de Internet en la que no ha configurado el acceso correspondiente, el aparato de fax le pedirá que realice los ajustes que correspondan. A continuación, active la función 17 y continúe tal como se ha descrito antes.

Una vez configurado el acceso a Internet, el aparato saltará automáticamente a recepción de fax hasta que el proveedor de Internet le haya enviado la confirmación. Durante este tiempo no podrá realizar ni recibir llamadas telefónicas o documentos de fax.

Para volver a comprobar las opciones del acceso en cualquier momento, vuelva a activar la función 17 (para confirmar las opciones, pulse **OK**). A continuación se imprimirá un fax con los minutos que ha utilizado para enviar mensajes de correo electrónico.

Si lo desea, puede almacenar todas las direcciones de Internet o de correo electrónico en el listín telefónico o en el índice de marcación abreviada.

Instalación de la tarjeta de abono

En el caso de que no haga uso con frecuencia de la función de correo electrónico del aparato de fax, también puede pagar la utilización de Internet mediante una tarjeta de abono.

1 Seleccione la función 18 para la cual se pulsa **MENU**, ① ⑧ y **OK**.

2 Inserte el código indicado en su tarjeta de abono. Pulse **OK**.

3 A continuación, el fax saltará automáticamente al modo de recepción de fax hasta que el proveedor de Internet le haya enviado una confirmación.

Si no introduce ningún número de tarjeta de abono en la función 18, recibirá un fax a cargo del saldo de su cuenta actual.

Enviar faxes a través del correo electrónico

El aparato de fax le permite enviar un fax como un correo electrónico.

1 Introduzca el documento en la guía para documentos con la parte escrita hacia arriba (máximo diez hojas).

`MARCAR NUMERO`



2 Seleccione la función 26 para la cual se pulsa **MENU**, ② ⑥ y **OK**.

`INTROD.DIRECCION`

3 Inserte la dirección de correo electrónico del destinatario utilizando el teclado de correo electrónico, por ejemplo pedro.belmonte@fax.com. Si también desea escribir números, utilice el teclado numérico de la derecha.

4 Pulse **OK** para confirmar. A continuación, el aparato enviará automáticamente el fax. El fax se enviará como datos adjuntos de un correo electrónico.

`* E-MAIL *`

Enviar faxes de forma simplificada a través del correo electrónico

También puede enviar faxes como correo electrónico sin la función 26:

1 Inserte el documento en la guía para documentos, escriba la dirección de correo electrónico y pulse **OK**.

Enviar mensajes cortos a través del correo electrónico

Si no inserta ninguna plantilla de documento, porque desea enviar un mensaje de texto, puede escribirlo utilizando el teclado de correo electrónico (aprox. 160 caracteres) Esta función resulta útil, por ejemplo para solicitar listas de mailing o para anular dicha solicitud.

1 Elija la función 26 y pulse **OK**.

`INTROD.DIRECCION`

2 Abra la tapa. Inserte la dirección de correo electrónico del destinatario utilizando el teclado de correo electrónico. Si también desea escribir números, utilice el teclado numérico de la derecha. Pulse **OK**.

`INTROD. TEXTO`

3 Escriba el texto que desee enviar Pulse **OK**. El mensaje se enviará.

`* E-MAIL *`

Enviar mensajes de correo electrónico de forma simplificada

También puede enviar mensajes de correo electrónico sin la función 26.

1 Escriba la dirección de correo electrónico y pulse **OK**.

2 Escriba un texto utilizando el teclado de correo electrónico y pulse **OK**.

Petición de páginas de Internet

Si desea solicitar una página de Internet, escriba la dirección de Internet de dicha página. Transcurridos unos minutos, la página solicitada se enviará al fax y se imprimirá. Tenga en cuenta que en este caso no podrá conectar con los vínculos que contenga la página solicitada, sino que deberá conocer la dirección exacta de Internet de las páginas sucesivas (por ejemplo, www.philips.com).

1 Seleccione la función 27 para la cual se pulsa **MENU**, ② ⑦ y **OK**.

`INTROD.DIRECCION`

2 Abra la tapa. Inserte la dirección de correo electrónico deseada utilizando el teclado de correo electrónico. Si también desea escribir números, utilice el teclado numérico de la derecha. Confirme con **OK**.

`* PAGINA WEB *`

Si desea obtener un resumen de las páginas de Internet preparadas para el aparato de fax, escriba la palabra «Index» y pulse **OK**.

Al introducir direcciones de Internet o de correo electrónico, no es preciso que tenga en cuenta la diferenciación entre mayúsculas y minúsculas.

Recepción de correo electrónico

Los mensajes de correo electrónico que le hayan enviado se imprimirán por el aparato de fax como si de un documento de fax normal se tratara. Esto también afecta a los documentos que se han adjuntado a los mensajes de correo electrónico (datos adjuntos). Si no desea que los mensajes de correo electrónico se impriman automáticamente, puede desactivar la recepción de correo electrónico, en cuyo caso los mensajes de correo electrónico serán almacenados por el servidor de fax hasta que solicite su recepción.

1 Seleccione la función 28 para la cual se pulsa **MENU**, ② ⑧ y **OK**.

`RECEPC. MAIL: SI`

2 Con ◄/► puede seleccionar la opción deseada. A continuación pulse **OK**.

`RECEPC. MAIL: NO`

Pueden recibirse los siguientes formatos de correo electrónico: jpg, bmp, tif, txt, html, gif, pcx, pdf, doc, xls y ppt.

Si bien puede desactivar la recepción de correo electrónico, los faxes seguirán imprimiéndose.

Si ha ajustado `RECEPCION MANUAL` en las **funciones 31 y 32**, no podrá recibir automáticamente mensajes de correo electrónico o páginas de Internet. Si levanta el auricular del aparato de fax y escucha un pitido o silencio, pulse **START**.

Enviar faxes más baratos a través de Internet

Esta posibilidad está concebida sobre todo para enviar faxes al extranjero. A tal fin debe introducir el número de teléfono internacional del destinatario, es decir, con el prefijo ⓪⓪. A continuación, el aparato de fax establecerá contacto en el servidor de faxes, que enviará automáticamente el documento utilizando un método más barato.

1 Introduzca el documento en la guía para documentos con la parte escrita hacia arriba.

`MARCAR NUMERO`

2 Marque el número deseado con el prefijo ⓪⓪ y el código internacional de país (p.ej.: 0034 para España).

3 Pulse **START**.

`* INTERNET *`

Si no es posible conectar inmediatamente con su servidor, el aparato de fax intentará establecer la conexión tres veces más. A continuación esta función se desactivará automáticamente y el aparato de fax intentará realizar la transmisión por la vía normal. Si en algún momento desea interrumpir el proceso, pulse **STOP**.

Enviar faxes de forma automática a través de Internet

El aparato viene ajustado ya de fábrica para que el envío automático a través de Internet esté desactivado. Si desea que sus faxes se envíen automáticamente a través de Internet, puede seleccionar `ACTIVAR: SI` con la función 29.

1 Seleccione la función 29 para la cual se pulsa **MENU**, ② ⑨ y **OK**.

`ACTIVAR: NO`

2 Con ◄/► puede seleccionar la opción deseada. Confirme la selección con **OK**.

No puede dar de alta ningún ordenador en su servidor de faxes.

(solamente para aparatos con contestador automático incorporado)

Su fax dispone de un contestador automático digital. Todas las grabaciones se guardan en una memoria electrónica que tiene una capacidad de grabación de unos 30 minutos. No necesita de una cinta de cassette.

Su contestador automático está programado en fábrica con un mensaje grabado de salida. Si quiere grabar un mensaje propio en el contestador, proceda según se describe en el capítulo «Grabación de mensaje de salida».

Coloque el aparato sobre una superficie plana para que no quede tapado el micrófono.

Conectar y desconectar

Puede conectar o desconectar el contestador automático en cualquier momento utilizando las teclas **ON/OFF**. Si ha conectado el contestador automático, verá el símbolo 🖭 en la pantalla.

Grabación del mensaje de salida

1 Pulse **RECORD** durante 2 segundos. Ahora pulse **RECORD** nuevamente, hasta que suene el tono de confirmación. Descuelgue el microteléfono y comience a grabar.

2 Una barra de color negro le indicará el tiempo de que dispone para hablar (duración máxima del mensaje: 20 segundos).

3 Pulse **RECORD** o **STOP**, tan pronto haya finalizado de hablar.

4 Se reproducirá automáticamente el mensaje de salida del contestador. El volumen del mensaje grabado se puede regular por medio de **◄/►**.

5 Si desea volver a escuchar el mensaje grabado, pulse y mantenga **RECORD** y después **PLAY**.

Duración de grabación

1 Seleccione la función 51. Pulse **MENU**, ⑤ ① y **OK**.

2 Con **◄/►** Ud. puede elegir entre 30, 60, 120 segundos, y la modalidad AUTO (tiempo ilimitado de habla). El modo AUTO no existe en todos los países.

3 Confirme con **OK**.

Escucha de los mensajes

1 Si **PLAY** parpadea, significa que se han grabado mensajes de llegada. Pulse **PLAY**, para escuchar el primer mensaje. El aparato indicará la fecha y la hora de llegada del mensaje.

2 Si pulsa **PLAY** mientras está escuchando un mensaje, se reproducirá el siguiente mensaje.

3 Una vez escuchados los mensajes, la tecla **PLAY** permanecerá encendida hasta que haya borrado todos los mensajes.

Volumen de sonido al escuchar

1 Pulse **◄/►**, mientras hace retroceder los mensajes. En la pantalla aparece el ajuste actual del volumen de sonido.

2 Seleccione con **◄/►** el volumen de sonido deseado.

Borrar las grabaciones

Un único mensaje

1 Desea borrar el mensaje que ha oído recientemente, entonces pulse **CLEAR**.

2 En la pantalla aparece la pregunta si desea borrar el mensaje correspondiente. Pulse nuevamente **CLEAR**.

Todos los mensajes

1 Cuando haya escuchado todos los mensajes, pulse **CLEAR**.

2 Si se quieren borrar todos los mensajes, se vuelve a pulsar **CLEAR**. Si quiere interrumpir el proceso de borrado pulse **STOP**.

Transmisión del mensaje

Su telefax puede enviarle automáticamente a otro número de teléfono todos los mensajes que llegan. Encienda la función 55 Reenviando e introduzca el número de teléfono en el que desea recibir los mensajes. Ud. puede determinar la cantidad de mensajes. Su telefax espera hasta recibir la cantidad de mensajes fijada y marca posteriormente el número de llamada deseado de forma automática. Al inicio de la comunicación se emite un mensaje de salida que confirma la transmisión. Del abonado seleccionado, sólo debe introducirse el número de **código de acceso** (véase función 52). Si no introduce el código correcto en 40 segundos, su telefax cuelga.

1 Si el contestador automático está desconectado, puede conectarlo con **ON/OFF**. El símbolo ⌸ aparecerá en la pantalla.

2 Seleccione la función 55. Pulse **MENU**, ⑤ ⑤ y **OK**.

3 Seleccione con ◄/► y confirme pulsando **OK**.

4 Introduzca el número de teléfono al que quiere que se cursen los mensajes que reciba y pulse **OK**.

5 Por medio de ◄/► se puede indicar el número de mensajes que desea que se cursen a un mismo tiempo.

6 Pulse **OK**, para grabar un nuevo texto de mensaje de salida.*

7 Pulse **RECORD**. Antes de comenzar a hablar, espere a escuchar el tono de confirmación. Por ejemplo: *«Buenos días, han llegado mensajes para la Sra. Berger, por favor introduzca el código.»* Sitúese a unos 20 cm del aparato de fax. Una barra negra le muestra el espacio disponible en la memoria.

8 Pulse **STOP**, cuando haya finalizado. Se reproduce el mensaje.

9 Ahora el aparato está preparado para la transmisión.

* Si Ud. ya ha grabado un texto

a Pulse **OK**.

b Ud. puede elegir con ◄/►. Si Ud. desea un texto nuevo, seleccione SI. Si Ud. desea utilizarlo nuevamente, seleccione NO. A continuación pulse **OK**.

GRAB. MENSAJE:SI

GRAB. MENSAJE:NO

c El proceso continúa según se indica en la descripción anterior, a partir del número **7**.

Grabar una conversación

Con su telefax, puede grabar una conversación telefónica.

1 Para ello, durante la conversación telefónica pulse **RECORD**.

2 Para terminar la grabación, cuelgue el auricular o pulse **STOP**.

3 La grabación se puede escuchar y borrar como si fuera un mensaje.

Tenga en cuenta que no se puede grabar una conversación telefónica cuando se utiliza la función «manos libres».

Código VIP

Sonar a pesar del contestador de llamadas

Las personas a las que haya comunicado este código pueden hacer que su aparato continúe sonando después de haberse hecho cargo de la llamada el contestador automático. Esto resulta especialmente importante cuando ha ajustado los dos números de timbres en 0 en la función 31 ó 32.

1 Para la introducción de este código se selecciona la función 53. Pulse **MENU**, ⑤ ③ y **OK**. Introduzca el código. Confirme con **OK**.

2 Tenga en cuenta que este código no puede ser idéntico al código de acceso (función 52).

Memo

Memo externo

Con esta función, Ud. puede grabar su mensaje para que todas las personas que llamen lo oigan, pero no pueden dejar un mensaje. Para esto, el contestador automático tiene que estar activado.

1 Seleccione la función 54 y pulsando **MENU**, ⑤ ④ y **OK**. Escoja por medio de ◄/► la función «Memo externo». Confirme con **OK**. (Si ha grabado ya un memorándum que quiere volver a utilizar, ahora solamente necesitará volver a pulsar **OK**.)

2 Pulse **RECORD** y espere hasta escuchar el tono de confirmación. Grabe su mensaje y termine la grabación pulsando **RECORD** o **STOP**. A continuación se reproducirá el mensaje que acaba de grabar.

Memo interno

Por medio de esta función se pueden grabar mensajes personales que sólo se pueden escuchar directamente en el aparato de fax o bien llamando desde otro teléfono e indicando el código correspondiente. Pulse brevemente **RECORD** dos veces. A continuación oirá un tono de confirmación. Grabe el mensaje deseado. Aparecerá una barra negra de progresión en la pantalla, que le mostrará el espacio disponible en la memoria. Termine la grabación pulsando **RECORD** o **STOP**. Un memorándum interno se puede escuchar y borrar como los mensajes normales del contestador automático.

Acceso a distancia

Las funciones de contestador automático de su aparato de fax se pueden controlar también a distancia desde cualquier teléfono que disponga del sistema de marcación por tonos. Para la consulta a distancia se necesita un código de acceso, que se puede introducir a través de la función 52 (este código sirve al mismo tiempo de código de acceso para la función 55 Cursar mensajes).

Prepare su aparato para el acceso a distancia

1 Seleccione la función 52, pulsando **MENU**, ⑤ ② y **OK**.

2 Introduzca las cuatro cifras de su código.

3 Pulse **OK**. El código está memorizado.

Acceso y mando a distancia

1 Si desea escuchar desde otro teléfono los mensajes que haya recibido en el contestador automático, marque el número de su fax y espere a escuchar el mensaje del contestador.

2 Cuando el mensaje se interrumpa y se escuche el tono de confirmación, indique el código de acceso. Podrá escuchar entonces los nuevos mensajes grabados en el contestador. Si no hubiera mensaje alguno, se volverá a escuchar un segundo tono de confirmación.

3 Después podrá introducir órdenes (según se describe a continuación) o bien terminar la consulta a distancia colgando el microteléfono.

Resumen general de las órdenes

① Repetición del mensaje actual.

② Se reproducirán sus mensajes.

③ Cambio al mensaje siguiente.

④ Grabación de un nuevo texto para el contestador. Si pulsa ④ después de haber escuchado dos tonos de confirmación, se producirá un tono de confirmación más largo. Diga en voz alta el texto que desea grabar y termine la grabación volviendo a pulsar ④.

⑤ Pulsando ⑤ podrá oír su mensaje de salida.

⑥ Esta tecla borra el mensaje que se acaba de reproducir. Si pulsa ⑥ después de haber escuchado todos los mensajes, se borrarán todos. En ambos casos, tras la primera pulsación de la tecla escuchará un tono de confirmación; para que se ejecute la orden de borrado es necesario que ⑥ se vuelva a pulsar dentro de los cinco segundos siguientes.

⑦ Apagar el contestador automático.

⑧ Se interrumpe la orden que se acaba de dar.

⑨ Encender el contestador automático.

FUNCIONES

1 **Retroceso**

2 **Reproducir**

3 **Avance**

4 **Grabación**

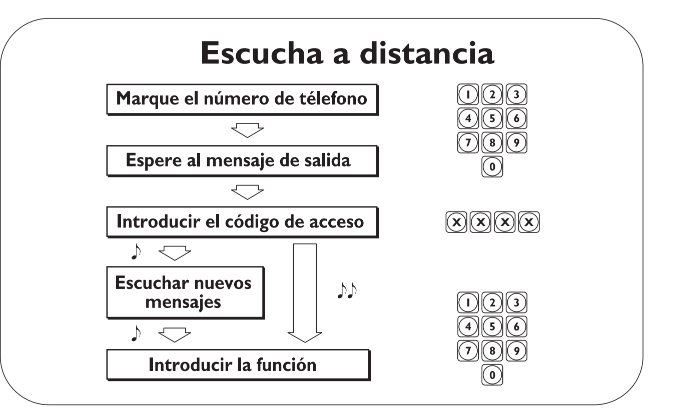
5 **Reproducción de mensaje de salida**

8 **Stop**

6 **Borrado de mensajes**
Borrar un mensaje
Pulse ⑥ ▸ ♪♪
Pulse ⑥ ▸ ♪, borrado
Borrar todos los mensajes
Pulse ⑥ ▸ ♪♪
Pulse ⑥ ▸ ♪, borrado

7 **Apagar contestador**
Pulse ⑦ ▸ ♪

9 **Encender contestador**
Pulse ⑨ ▸ ♪



10 Consejos y trucos

La siguiente tabla contiene una lista de los más frecuentes problemas, sus causas y una posible solución, que puede ayudarle a solucionarlos. Por favor, busque aquí la solución antes de llamar al servicio.

Si no puede eliminar el fallo con estas instrucciones, proceda de la siguiente forma:

1 Desconecte el enchufe.

2 Espere por lo menos 10 segundos, y conecte nuevamente el enchufe a la toma de corriente.

3 Si el fallo se repite, póngase en contacto con su centro de información al cliente.

Avería	Posible causa	Solución
Ud. o su receptor de fax obtienen una hoja en blanco.	El emisor ha enviado la parte posterior de su documento. La impresora o el escáner están defectuosos.	El emisor debe colocar el documento correctamente. Compruebe su aparato, haciendo copias. Si su copia no tiene defectos, el defectuoso podría ser el aparato de su interlocutor. Llame de otro modo al servicio técnico.
Los documentos que Ud. envía llegan con mala calidad.	El documento contiene fotos o una impresión pequeña. La letra es muy clara. La impresora está defectuosa.	Modifique la resolución **FINE** o **PHOTO**. Examine el documento o ajuste un contraste más alto en la función 47 (véase capítulo **Escáner** / Contraste). Compruebe su aparato, haciendo copias. Si su copia no tiene defectos, el defectuoso podría ser el aparato de su interlocutor. Llame de otro modo al servicio técnico.
El aparato hace franjas negras al enviar o copiar.	Hay residuos de papel en la salida de documentos. El escáner está sucio. El aparato está defectuoso.	Levante el panel de funciones y retire el papel de la salida de documentos. Limpie el cristal con un paño suave (véase Suciedad por envío o copia). Compruebe su aparato, haciendo copias. Si su copia no tiene defectos, el defectuoso podría ser el aparato de su interlocutor. Llame de otro modo al servicio técnico.
Su aparato de fax produce líneas blancas al recibir o copiar.	La cabeza impresora térmica de su fax está sucia.	Copie una página en negro varias veces hasta que desaparezcan las líneas.
No puede enviar mensajes de fax.	El escáner no está insertado.	Inserte el escáner (véase capítulo **Escáner**).
El aparato no introduce el documento al copiarlo o enviarlo.	El escáner no está bien encajado.	Empuje el escáner hacia abajo por ambos lados hasta que se oiga un clic, lo que indicará que éste ya está perfectamente encajado.

Avería	Posible causa	Solución
Al escanear el fax tiene rayas negras o blancas en las copias imprimidas.	El escáner no está colocado de forma plana el documento.	Presione el escáner de forma rígida sobre el documento o coloque el documento sobre una superficie plana.
Recibe una copia del documento escaneado imprimida a la inversa (como si el original se mirase sobre un espejo).	Ha pasado Ud. el escáner en sentido contrario.	Pase el escáner manual en la dirección de la flecha sobre el documento (símbolo en la parte superior derecha del escáner).
ERROR TRANSMIS. Informe de Error	Mala calidad de la línea.	Intente un segundo envío. Disminuya la velocidad de transmisión (función 21).
	El fax emisor no dispone de papel o el papel está atascado.	Llame al emisor o intente realizar la transmisión más tarde.
SIN CONEXION o ERROR REMARCAC.	El telefax del receptor está ocupado, no contesta, lo hace otro aparato, como un contestador automático, descuelga un teléfono.	Inténtelo de nuevo más tarde o avise a su interlocutor sobre una posible instalación errónea.
SIN CORRIENTE	Instalación errónea o enchufe mal conectado.	Revise su instalación.
SIN TONO	Instalación con una centralita telefónica.	Revise el ajuste en la función 15.
	Ha conectado el cable del teléfono a la toma del zócalo de su máquina de fax que tiene la indicación EXT.	Conecte el cable del teléfono a la toma identificada con la palabra LINE.
Cuando descuelga el microteléfono de su aparato de fax no oye el tono de marcación.	Ha conectado el cable del teléfono a la toma del zócalo de su máquina de fax que tiene la indicación EXT.	Conecte el cable del teléfono a la toma identificada con la palabra LINE.
OCUPADO o las transmisiones de fax se interrumpen constantemente.	Su interlocutor tiene un aparato de fax que no puede recibir las señales identificadoras estándar.	Trate de enviar el fax manualmente: pulse **DIAL/🔈** y marque el número de fax. Oirá cómo se establece la llamada. Si el receptor está usando un contestador automático, espere hasta oír un tono después del mensaje pregrabado y a continuación pulse **START**.
No puede enviar faxes.	Ha establecido un número demasiado alto de timbres de llamada para el contestador automático o de timbres totales de llamada para el aparato sin contestador automático.	Utilice la función 31 ó 32 para ajustar el número de timbres de llamada para el contestador automático o el número total de timbres de llamada a un valor inferior a cinco.
No es posible efectuar una llamada ni enviar un fax.	Está operando en una centralita telefónica pero la configuración no es correcta.	En la función 15, cambie PABX: SI .

Avería	Posible causa	Solución
SIN CONEXION	Ya no dispone de una conexión a Internet válida, aunque el aparato sigue intentando enviar documentos de fax a través de Internet.	Utilice la función 29 para desactivar el envío automático de faxes a través de Internet.
Si se recibe una llamada telefónica después de la primera señal de llamada, la persona que llama no oye el tono de llamada habitual.	Al oír este tono, la persona que llama es informada de que su fax ya ha recibido la llamada. Esto significa que el aparato comprueba si recibe una llamada telefónica o un fax. Esta regulación señala al interlocutor que paga las tarifas telefónicas mientras se detecta la señal.	Utilice la función 31 ó 32 para aumentar el número de timbres de llamada en TIMBRES FAX: (véase capítulo **Conmutador de fax** / Ajustar modo).
Su aparato fax suena una vez a continuación hay un silencio y el aparato fax suena de nuevo.	Este procedimiento es totalmente normal.	Ya ha visto cómo funciona el conmutador de fax automático. Después de la primera señal, el conmutador fax acepta la llamada. Después de haber analizado la señal, si se trata de una llamada telefónica, el aparato fax sigue sonando.
No oye ningún tono de marcado en el teléfono inalámbrico.	Su teléfono inalámbrico puede estar mal conectado.	Extraiga de la roseta telefónica el cable de conexión telefónica del aparato de fax. Si sigue sin poder establecer una conexión, comprue-be si ha dado de alta el teléfono inalámbrico en la estación central. Si desea información adicional al respecto, consulte las instrucciones de uso del teléfono inalámbrico.
No puede pasar llamadas telefónicas de un aparato adicional al aparato de fax.	Los demás aparatos no están ajustados para la marcación por tonos.	Si desea información adicional sobre cómo puede ajustar los aparatos adicionales para la marcación por tonos, consulte las instrucciones de uso de los teléfo-nos adicionales.
Su contestador automático externo registra señales de fax pero el aparato de fax no recibe faxes.	No ha conectado correctamente el contestador automático.	Conecte el contestador automático tal como se indica en el capítulo **Instalación** / Conexión de otros aparatos.
Copia en blanco.	Documento mal insertado. Fallos en la impresora o en el digitalizador.	Coloque el documento con la cara impresa hacia arriba. Llame al servicio técnico.
Al descolgar el microteléfono oye un tono o un silencio.	Se trata de una llamada fax.	Pulse **START** del aparato de fax. Si está Ud. en otro teléfono: pulse ⊛ y ⑤. A continuación cuelgue el microteléfono.

Avería	Posible causa	Solución
Al levantar el microteléfono de un teléfono externo se oyen de fondo algunas señales o, dependiendo del tipo de aparato, el mensaje de salida activado de su propio contestador automático incorporado.	Su teléfono adicional está conectado en paralelo.	Pulse ✱ dos veces para desactivar las señales o el mensaje de salida. Ahora puede hacer una llamada sin interferencias (véase capítulo **Conmutador fax**).
Los documentos recibidos no aparecen como de costumbre en la parte frontal del aparato de fax.	Atasco de papel.	Abra el panel de funciones. Deje la aleta de alimentación cerrada. Tire con cuidado del papel arrugado desde dentro.
Sólo para aparatos de fax con contestador automático incorporado: Ha conectado su contestador automático y no puede recibir faxes.	Usted usa música de fondo. Su mensaje de salida es demasiado largo.	Grabe un mensaje sin música. Grabe un mensaje más corto (no más de 20 segundos).
PAPEL ATASCADO	Una o más hojas de papel no entraron rectas. Exceso de hojas introducidas (más de 50 hojas).	Abra el panel de funciones y la tapa del carrete de tinta y tire con cuidado del papel desde dentro.
DOC. ATASCADO	Un documento no entró recto o se introdujeron varios documentos al mismo tiempo.	Retire el escáner y extraiga el documento con cuidado arrastrándolo en una sola dirección.
TELEFONO EXTERNO	Esta Ud. utilizando un teléfono adicional.	Esto no es un fallo.
CARR. CASI VACIO	Su carrete de tinta está agotado.	Coloque un nuevo carrete de tinta.
NO ACCESO WEB	No ha configurado el acceso a Internet.	Para poder utilizar todas las funciones de correo electrónico debe configurar por completo dicho acceso (función 17).
A pesar de haber interrumpido la recepción de correo electrónico, siguen enviándose correos no deseados.	No hay ningún error.	El servidor almacena todos los correos electrónicos que no se han transmitido en su totalidad hasta que se realiza la transmisión correcta o se han realizado 7 intentos de entrega.
Los faxes que ha enviado como correo electrónico no pueden leerse en un ordenador.	Hay un error en el ordenador.	Informe a su interlocutor que debe instalar el software estándar necesario para poder leer estos documentos.
A pesar de haber configurado el acceso a Internet no puede establecer una conexión con el servidor desde su centralita telefónica.	La centralita telefónica está mal configurada.	El fabricante debe volver a configurar dicha centralita.

Código de servicio

! No use esta función a menos que sea absolutamente necesario. Si Ud. está satisfecho con los cambios que ha introducido a las determinaciones de fábrica no debería usar esta función.

El código de servicio se usa para borrar algunos o todos los cambios hechos a las determinaciones de fábrica. Esta función le permite reconfigurar total o parcialmente su aparato. Resulta especialmente útil si ha modificado las determinaciones pero resulta que su aparato de fax no responde según lo esperado.

Después de borrar algunas de sus determinaciones personalizadas vuelva a ejecutar INSTALACIÓN FÁCIL.

Los códigos siguientes están a su disposición:

Código No. 7117
Este código borra todas sus modificaciones de las determinaciones de fábrica. El aparato de fax reaccionará por lo tanto exactamente igual que en la primera instalación.

Código No. 7140
Al introducir este código, todas las determinaciones que Ud. haya introducido y los datos serán borrados, a excepción de:

- su mensaje personal de salida en su contestador automático incorporado
- mensajes recibidos
- números almacenados de marcación abreviada
- números de listín telefónico almacenados
- su nombre
- su número

Ejemplo para usar un código de servicio:

1 Seleccione la función 45 pulsando **MENU**, ④ ⑤ y **OK**. Introduzca el código de servicio deseado (7117 o 7140). Pulse **OK**.

2 Con ◄/► puede seleccionar si Ud. desea realmente borrar sus determinaciones. Confirme con **OK**. Su aparato de fax volverá a su configuración original.

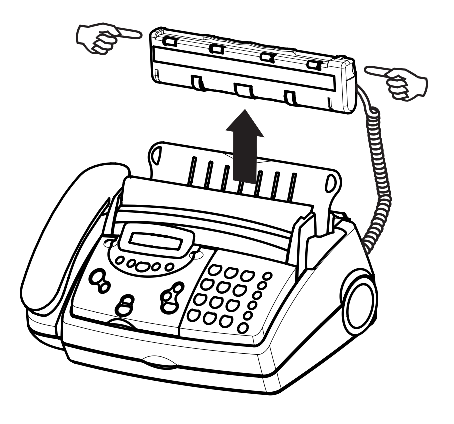
Instrucciones de cuidado y mantenimiento

! Antes de abrir el aparato de fax, asegúrese de descargar la electricidad estática, por ej., tocando antes la caja metálica de un aparato conectado a tierra, una tubería de agua o un radiador.

! Utilice un paño suave que no suelte pelusa y ligeramente humedecido con un poco de alcohol (96%). También puede usar un paño especial para limpiar aparatos de fax, de los que pueden adquirirse en el mercado. Tenga cuidado de que no penetre nada de humedad dentro del aparato.

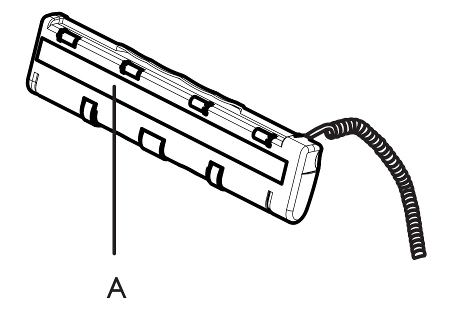
Suciedad por envío o copia

Limpie el cristal del escáner



1 Retire el escáner del aparato tirando con cuidado de ambos lados hacia arriba.

2 Coloque el escáner con la superficie lectora de cristal orientada hacia arriba.



3 Limpie el cristal con un paño suave (A).

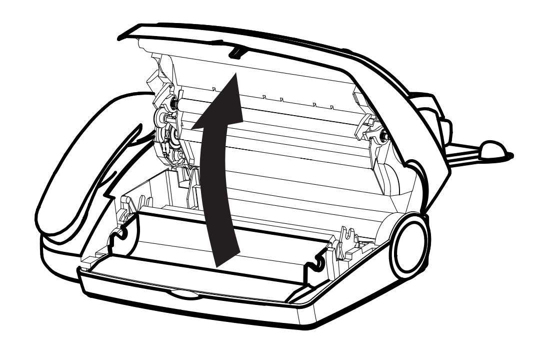
4 Limpie también las paredes laterales del compartimiento del escáner antes de volver a insertar éste.

Suciedad por los faxes recibidos

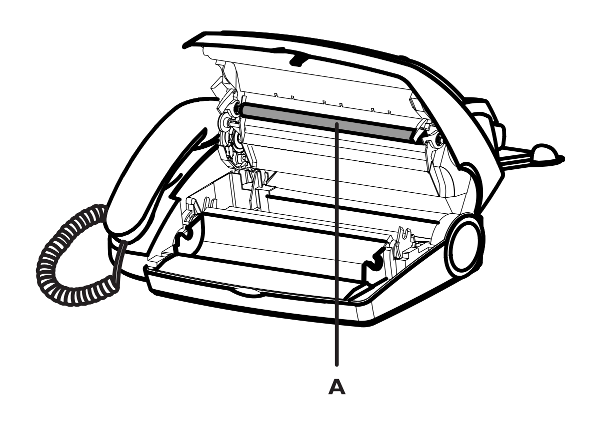
Limpie el rodillo de la impresora

Si el mecanismo de alimentación de papel contiene papel, retírelo.

1 Abra el panel de funciones levantando hacia arriba de la escotadura del centro.



2 Valiéndose de un paño según arriba se describió, limpie el rodillo de la impresora (A). Para limpiar todo el rodillo hágalo girar con la mano.



3 Una vez terminada la limpieza, cierre el panel de funciones.

! No use los productos para limpieza de faxes que se venden en el mercado y que se hacen pasar automáticamente por el aparato. ¡Esto puede dañar su aparato de fax!

11 Anexo

Datos técnicos

Compatibilidad:	ITU Grupo 3
Tipo de conexión:	línea exterior (PSTN)/extensión (PABX)
Tiempos de destello:	línea externa: 100 ms
	extensión (PABX): 100 ms
Tamaño de los documentos:	
anchura:	hoja simple 148–217 mm
	hojas múltiples 148–217 mm
longitud:	hoja simple 100–600 mm
	hojas múltiples 148–297 mm
grosor:	hoja simple 0.05–0.2 mm
	hojas múltiples 0.07–0.15 mm
Papel de impresión:	A4 210 x 297 mm, 80 g/m²
Anchura máxima del sensor:	216 ± 1 mm
Resolución:	horizontal: 8 puntos/mm (200 dpi)
	vertical: estándar 3,85 línea/mm
	FINE 7,7 línea/mm
Modo PHOTO	16 tonalidades de grises (fax sin contestador)
	64 tonalidades de grises (fax con contestador)
Regulación de contraste:	automático y manual
Copiar:	resolución FINE y PHOTO
Compresión de datos:	MH, MR
Modulación:	V29bis, V27ter, V21,V17
Velocidad de transmisión:	9600/7200/4800/2400bps
Nivel de presión sonora:	en el modo de reposo: < 30 dBA
	en el modo de copia: < 53 dBA
Método de reproducción:	impresora de carrete de tinta
Papel de fax:	hoja estándar A4 210 x 297 mm
Entrada de documento:	hasta 10 cartas (80 g/m²)
Conmutador fax:	DÍA/NOCHE/RELOJ
Dimensiones:	356 x 240 x 163 mm sin portapapeles (anchura x fondo x altura)
Peso:	aprox. 3 kg
Consumo de energía:	modo de reposo: aprox. 2 W
	llamadas telefónicas: aprox. 5 W
Transmisión (de una página estándar):	aprox. 20 W
envío (de una carta estándar):	aprox. 35 W
Alimentación:	220–240 V / 50–60 Hz
Mensajes:	hasta 30 minutos
Salida de mensaje:	sí
Entorno operativo permitido:	temperatura: 5–40 °C
	humedad relativa: 15–85 % HR sin
condensación	
Entorno operativo recomendado:	temperatura: 17–28 °C
	humedad relativa: 20–80% HR sin condensa-
ción	
En estado desenchufado (listo para funcionar con carrete de tinta y papel cargados):	temperatura: 0–45 °C
	humedad relativa: 15–85 % HR sin
condensación	
Sistema antiparasitario:	con EN 55022/VDE 0878 Parte 1 Clase B

Glosario

Carrete de tinta: Lámina revestida de «tinta» (similar a una cinta) para imprimir en papel normal.

Conmutador fax, vía de fax, recepción automática : La vía de fax analiza las llamadas que entran y verifica si se trata de una llamada normal o de un fax. En caso de que tenga configurada la recepción automática, recibirá el fax automáticamente y sin señal. En el modo manual, la vía de fax no funciona y la recepción de mensajes sólo será posible si pulsa **START**.

Documento: El mensaje escrito que desea enviar.

DTMF (Dual Tone Multiple Frequence): Con esta señal puede Ud. iniciar la recepción de documentos desde un teléfono adicional que tenga marcación por tonos.

Hook-Flash-Función: Con **R** se puede disponer de muchos servicios nuevos del servicio telefónico.

ITU (International Telecommunication Union): Unión Internacional de Telecomunicaciones que también establece especificaciones.

Línea de encabezamiento: El nombre y el número de teléfono del usuario pueden introducirse en casi todos los aparatos de fax. Esta línea de encabezamiento se imprime junto con el informe de transmisión y la recibe el destinatario.

Memoria: En esta memoria se graban tanto los mensajes que recibe el contestador automático incorporado como los faxes que no se han impreso.

Mensaje de entrada: El mensaje de entrada es el mensaje hablado que puede dejar la persona que llama cuando el contestador automático está encendido, y tras oír una señal acústica.

Mensaje de salida (OGM): Como determinación de fábrica, se graba un mensaje de salida. Cuando su contestador automático esté encendido, la persona que llama oirá el mensaje y a continuación una señal acústica.

Marcación por pulsos: El modo clásico de marcar un número es el modo de marcación por pulsos. A cada código se le asigna un número de pulsaciones determinado.

Marcación por tonos: La marcación por tonos es el nuevo método para marcar un número. A cada tecla se le asigna un tono distinto.

Otro aparato, otro teléfono: Puede utilizar su aparato de fax con instalaciones adicionales conectadas a una única línea telefónica, tales como teléfonos, contestadores automáticos etc. Para evitar averías, tendrá que configurar algunos ajustes adicionales.

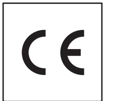
paralelo: Cuando hay más de un aparato de telecomunicación - según el país - conectados o bien en paralelo o bien en serie (uno a continuación del otro).

PTT: línea telefónica

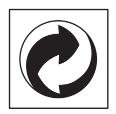
Recepción por llamada: Se pueden recoger documentos que se encuentren preparados en otros aparatos de fax.

serie: Cuando hay más de un aparato de telecomunicación - según el país - conectados o bien en paralelo o bien en serie (uno a continuación del otro).

Supletorio, número para línea externa (PABX): En cualquier empresa de tamaño medio son normales las extensiones. Con ellos se consigue una especie de red telefónica interna. Para conseguir una conexión con la red pública, hay que marcar un número para línea externa.







El distintivo CE asegura que este aparato cumple con los requisitos de la Unión Europea.
Este aparato ha obtenido la autorización necesaria en Europa según la Resolución 98/482/CE del Consejo y la Resolución 199/303/CE de la Comisión para conectarlo como terminal único en la red telefónica pública. No obstante, dadas las diferencias existentes entre las redes telefónicas públicas de los diversos países, dicha autorización no representa garantía incondicional alguna del funcionamiento de este aparado en todos los puntos de conexión de la red. Este producto ha sido concebido para utilizarlo en el país señalado en la placa indicadora de tipos y en la base del aparato. La utilización en otros países puede ocasionar errores en el funcionamiento. Si desea obtener información adicional, póngase en contacto con el centro de Servicio Técnico de su país. Si surgen problemas en el funcionamiento, diríjase a su proveedor.

Estas instrucciones de servicio han sido impresas en papel reciclado blanqueado sin cloro. Esto responde a las normas más estrictas de protección del medio ambiente.

El envase de cartón usado así como el cartón que protege los laterales de su aparato están hechos de papel de desecho y pueden volver a reciclarse; de acuerdo con las exigencias de su país, elimine las hojas de plástico o bien reciclándolas, o bien depositándolas con la basura.

Este aparato electrónico contiene material reciclable. Al cesar su uso, infórmese sobre las exigencias pertinentes de reciclaje de su país.

Este equipo ha sido homologado de conformidad con la Decisión 98/482/CE del Consejo para la conexión paneuropea de un terminal simple a la red telefónica pública conmutada (RTPC). No obstante, a la vista de las diferencias que existen entre las RTPC que se ofrecen en diferentes países, la homologación no constituye por sí sola una garantía incondicional de funcionamiento satisfactorio en todos los puntos de terminación de la red de una RTPC. En caso de surgir algún problema, procede ponerse en contacto en primer lugar con el proveedor del equipo.

Exceptuando cambios técnicos y errores.

5103506171 61
E
5103 506 1716.1
1718